## 約 章 成 案 渔 覽

村童成学 陸州 乙烯を三十七上 約章成案匯覽乙篇卷三十七上目錄 鐵路大臣袁等奏接收山海關內鐵路章程指於韓程十八年商部奏重訂鐵路簡明章程指於韓程十九年 章程 山海關內外鐵路議訂英國公司借款合同章程光绪二十四年 山海關內外鐵路議定汽水公司租地合同章程光档二十九年 蘆漢鐵路商訂比國借款合同章程光緒二十三年 山海關內外鐵路詳定各洋司事告假日期章程光緒二十九年 山海關內外鐵路詳定塘沽新河管口碼頭章程光緒二十九年 鐵路門 目錄

蘆漢鐵路議造開封河南枝路行車合同章程光端二十九 年 蘆漢鐵路議造開封河南枝路借款合同章程光緒二十九年 蘆漢鐵路續訂比國借歌詳細合同章程光绪二十四年 盧漢鐵路續訂比國借款合同章程光緒二十三年 盧漢鐵路議討行車合同章程光緒二十四年 山西正太鐵路議訂行車合同章程光緒二十八年 山東膠濟華德合辦鐵路章程光緒二十六年 河南道口至宿郭驛議建運職枝路章程光緒三十年 山西正太鐵路改訂借款合同章程光緒二十八年 山東小清河接修支路合同章程光緒三十年

東省中俄合辦鐵路公司合同章程光绪二十二年 廣西龍州中法合鄉鐵路公司章程光緒二十二年 吉林哈爾濱鐵路交沙總局章程光緒二十七年 廣東潮汕鐵路議定集股武解章程光站三十年 東省中俄續訂鐵路公司合同章程光緒二十四年 江蘇滬角鐵路議訂借款合同章程光緒二十九年 耳角

約章成策匯覽乙篇卷三十七上 Dianoline Bibli Folian II 議路門 章程 聖鑒事稿臣部奏定章程内開擬招商設立鐵路礦務各項公司 鐵路門 奏為重訂鐵路簡明章程繕具清單恭揭仰祈 商部奏重訂鐵路簡明章程相光緒二十九年 光緒二十四年十月間統轄礦務鐵路總局大臣曾經奏定 礦務鐵路公共章程二十二條通行在案故臣部綜館商務 持保護等因所有鐵路公司自應打定專章俾資遵守查前 如一時官本籌集不易全像商股承辦者應由臣部隨時維

では、日本の日本の人生で大 諭旨的今劉坤一張之洞採擇各國礦章詳加參酌妥議現在張 御覧如家 占歸併臣部辦理除礦務章程上年七月間飲奉 聞外查鐵路章程有從前訂定之條現在應行修改者亦有從前 俞允即由目部通行各省遵照並咨明外務部照會各國駐京大 簡明章程二十四條開具清單恭呈 章程所未販現在應行增補者臣等公同商酌擬重訂鐵路 碾路事宜奉 之洞尚未議定應由 臣部先擬試辦章程再行奏 臣備案所有重訂鐵路簡明章程緣由理合恭相具陳伏乞

り変えない産業という人はより上、大路門	辦未經批准者均應聽候本部分別准駁	業經開辦之鐵路檔案均由路礦總局移交到部至現在里	上諭的將礦務鐵路歸併管理欽遵在案除礦務另訂專章外其	本部欽奉	第一條	附錄商部奏定鐵路簡明章程	旨依謀欽此	奏 光緒二十九年十月十四日具奏奉	皇上聖譽醒	皇太后
---------------------	------------------	-------------------------	---------------------------	------	-----	--------------	-------	------------------	-------	-----

第三條 第二條 無論華洋官商稟請開辦鐵路均應按照本部奏定章程辦 明集有的實股本若干萬詳細具稟聽候本部行咨該官商 各省官商自集股本請辦何省幹路或支路須繪圖貼記 定章各情候咨復到部以定准駁 原籍地方官查明其人是否公正家資是否股實有無違背 有所建计 至經部批准開辦後並應悉照本部奏定之公司條律不得 理其有援引前定各省鐵路章程與現定相背者概不准行 リアスススコンニ 星

第四條 第五條 凡軌路必經之地勘定後應由地方官先行曉論俾衆周知 請辦鐵路如係附搭洋股者除具專本部批示外應專由外 許高撞應完地租由公司按年認繳不得拖欠遇有應暴所 格部查核照准至洋商出名請解除遞呈外務部聽候批示 方官斷給遭費以免爭執阻礙 不得故意抗玩至公司買地應由地方官估定公平價值母 外仍應禀由本部察奪 在苟可繞越自應設法以順民情若軌路萬難繞避應由地 ţ 民各日

発車は情国所で第巻至十十二 第之條 第六條 第八條 集股總以華股獲 占多數為主不得已而附搭洋股則以不 字樣並不准於附搭洋股外另借洋款以杜滕混而慎名實 倘有滕准開辦者 逾華股之數為限其票時須聲明洋股實數若干毫無追飾 自應得有公共利益方為平允嗣後洋商請辦無論集股若 凡中國各省鐵路即使由洋商选呈專准開解而中國商民 干總須留出股額十分之三任華人隨時照原價附股 經查實隨時註銷撤辦

告龄即按照本部 告给于優獎以資鼓勵其招集華股至五十萬兩以上者俟路工	實有成效者由本部專指請華人請辦鐵路如係獨力資本至五十萬兩以上查明路工	第九條 國家例不償補	國家所定條律辦理悉照中國	一體保設惟不得干預公司辦事之權至公司遇有虧蝕應無論華公司附搭洋股者洋公司附搭華股者地方官均應
--------------------------------------	------------------------------------	---------------	--------------	--

第45 版中·10日70日月 人 奏定之十二等獎勵章程核辦 國家概不擔承字樣候部核准方可議借其議借合同應加繕 第十一條 成之三並須先行稟呈本部聲明所借實數商借商還 敷無可續集股本者應准該公司以機器房產抵借洋款概 則至開辦路工後若因工觀費鉅集股時意計不到致有不 華人請辦鐵路應先統估該路全工用款若干以定集股額 不准以地作抵其借款至多之數按照原估用款不得過十 分星部存案

集股如全條華股業將請辦路工悉數辦娛續請展辦他路 第十二條 部聽候酌核情勢分別准駁 而原集之股本固已罄盡凝添借洋款以資接展應其稟本 嗣後華人請解鐵路如與洋商私訂合同以請辦之路抵借 第十三條 全案外應視案情關繫輕重的罰 事如經本部覺察或由他方督撫查明除將路工充公註銷 洋馱一時朦准或於開辦後將該路工私賣與他人以上情 凡經本部批准承辦鐵路者無論華洋人應自批准日起限 大きり

的電防衛因所で節巻三十七十 女子 國家應辦之要工該地方官如保護不力推該膜視查實從嚴 於六箇月內勘路勘畢再限六箇月內開工造路雨軌相 須照英尺實寬四尺八寸半與現行之路一律並將開辦日 招摇等弊如實有意外事端亦須預行呈明本部查無敗飾 第十四條 者方可酌准展限 期報部逾限不報即將批准之案撤銷以杜集股不實籍股 諸弊須知鐵路為與商利運之基址 各省解理鐵路地方遇有地主檯價阻撓工役恃衆把持等 事准公司報明該地方官切實脫論彈壓並嚴禁胥吏訛索 五

泰處 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十五條 第十六條 無論華人洋人如於各直省將軍督撫衙門遞呈請辦鐵路 無論華人洋人如於各直省將軍督撫衙門遞呈請辦鐵路

れて「万七でも」と、「「大人」」」」 國商運有所裨益且與現定章程無所違持者即咨會本部的 极解理 應由該督撫查明此路確於我 第十七條 凡公司遇有爭執或因他事有礙公司利益者若像華人公 司就近地方官亦可持平判斷不使兩有傷損倘判斷不能 雨造各舉一人理論判斷如判斷人意見仍有未洽再合塞 公允准具呈本部核辦以示保護其華洋商遇有爭執應由 干預其事 公正人不論局内局外者皆可秉公調處兩國國家均不 ᆉ

的車成業理學之篇卷手七上、鐵路門 存案 第十八條 路礦本條兩事應行各守專章分別辦理所有請辦鐵路者 發各公司每尾年底將辦理一切詳情如式填寫呈部查核 礦務鐵路總局前定有表譜格式現將此項表譜仍由部頒 第十九條 致欲虧蝕應隨時具稟陳明聽候本部體察情形分別准駁 不得幸請與礦務合辦鐵路公司前有沿路開礦章程嗣後 如机駁之後不得再行呈請以杜牽混 不准援引此案告就近既無煤料轉運又苦艱阻公司因此 Ł

oŝi	4	國公	**	给	346	n:3	*	亩	笙
與造鐵路或鐵路已經造成後如須用彈壓	第二十二條	國家調遣兵丁轉運動械及軍管用物項儘先	華洋商人承辦鐵路如遇軍務中國	第二十一條	後有應行設關征税之處由本部會同戶部	殿訂立時並照繕一 分呈部核准後方可簽	盡事項應行具裁者准其酌增惟不得與上列各條有所違	專請辦理鐵路業經批准後該公司即可訂	第二十條
或鐵路已	1余	轉運鉤	<b>水辨鐵路</b>	冷	改關征税	业服繕一	行具裁者	歌路業經	
經造成推		械及軍學	如遇軍於		之處由太	分呈部校	准其酌博	批准後該	
极如須用		月物項	中國		部會同	准後方	惟不得	公司即	
彈壓巡一		儘先載運				可簽押至	與上列各		
巡丁准其每一		裁運車價减半			的核辨理	押至路工完竣	條有所	立合同如有未	

日本の文化のはまる上 を日本に上し上 銀路門 第二十四條 件所有詳細章程压時另訂 鐵路郵政相輔而行凡承辦鐵路應代寄中國郵政書信包 第二十三條 **須稟由本部及各該省將軍督撫酌派不得擅自僱用所有** 里惟用華人一二名仍不准帶用軍器如需用設路兵勇必 鐵路大臣京等奏接收山海關內鐵路章程相以第二十 以上各條係承辦鐵路大概章程此外未盡事宜俟批准及 工食費用由鐵路給發 訂立合同時詳細增補

まず、日子・日日ノス人をスニーニー 聖鑒事竊於光緒二十七年十月初七日奉 旨遵辦恭相仰祈 上新津榆鐵路應赶緊設法收回添派胡燏拏會同辦理先將接 諭關內外鐵路事宜改派袁世凱接收督辨胡燏粲會同辨理 等因欽此欽遵當與英使薩道義一再商議英使以該鐵路統 奏為接收京津榆鐵路現與英使商訂章程請 收事宜悉心商議妥速籌辦又於十二月初一日奉 **孤可從容籌商退遣嗣經迭次函惟直至本年二月二十四** 由兵隊作王雖現歸英國武員管理而實則各國均腐權力 附章程

The continue and the second of the second 中英公司所擬章程八條復經正等函商頗有應行辯駁之 酌改选與英使再四磋磨始克就範現己由英使函致英提 處是月二十九日 臣袁世凱來京臣胡燏棻彼此會晤公同 日始准送到英武員交遣鐵路章程九條前代中國招股之 改定以後由日等添入電綫一款統共十條中英公司原議 管工程料物事宜並添議員 約留兵駐守專辦運載軍實而言此外均與聯軍未佔以前 督及中英公司均無異詞原議英武員商訂章程九條嗣經 無異自難議阻其中英公司所訂第一條派有總管一 八條一再刪改併成五條內有允留武員一款條承上年和 政路田 員現仍指定統歸督辦大臣 員身

辨購料一切事宜跡涉擅利現改為購買車城村科仍用開標解 **還即中歷三月二十四日現因疊次往還函商為日已促且** 鐵路即可早日收回英使初擬於西歷五月初 法大致均屬和平尚無流弊臣等悉心酌毀議款一經定局 節制不致權落人手第五款原議應派中英公司在倫敦代 單恭呈 英武员與中英公司交運鐵路商訂華洋章程二分繕具清 中思四月二十五日交運洪無異議茲謹将英使送來改定 畫押以後尚須照會各國公使並榆關俄國所佔車站等項 條非一二日所能咸事其使擬改至西思六月初一日 九 日将路交

内版我亲重正正 K的人三十七上 後路門	附錄其武員交運山海關內鐵路章程	旨依議欽此	奏 光緒二十八年 月 日奉	皇上聖鑒訓示遵行謹	皇太后	内一路緣由理合會同恭相具陳伏乞	再向俄國索遣關外一路外所有臣等與其使會議收回關	商貨物往來並運漕運兵均可便利實與大局殊有裨益除	俞九臣等遵即會同畫押以便布置接收鐵路各項事宜庶幾官	御覧如蒙
---------------------	-----------------	-------	---------------	-----------	-----	-----------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	------

國家允許在於京津津榆各鐵路凡各國留駐兵隊並保設使 國家應允由諸國分應主辦會同酌定數處留兵駐守以保京 門内之各鐵路交遷中國北方鐵路督解大臣茲將交運童 先按照附件所開章程運辦 館衛兵及馬匹礙位與各類軍實等件均應在各類貨物之 程各條開列於後 大英軍務處願將京津津榆並續築至通州正陽門及永定 師至海暢道無斷絕之虞今因該鐵路本係最要之通道中國 在第一條所述留兵駐守各處之時督辨大臣允留武員 按照一千九百零一年九月初七日議定條款第九款中國

英會同總辦之武員 時脏禁以便轉資音信往來簡易所有該武員辦理各本營 事宜中國鐵路之員應竭力相助該武員遇有事件應徑達 同總辦即派英武官幫同二員可由機國軍門統帶各派 由武員總辦與督辦大臣商定由督辦大臣轉飭照辦其會 為各國兵隊需運之故或運載軍實或修辦工程自應預先 會同總辦並武官二員幫同辦理各國運載軍實各事宜凡 三凡各國軍門統領等以為緊要之鐵路站均可派武員暫 員 查第二第三兩款所稱派武員會解一 一節改為聲明各國

死草原学用時月で居及主十七上 11月 養各工及開住車表目定立合同購料運機各節並帳目等 受承辦又管鐵路英武員在天津所用各房間或公所或寓 件外均歸中國鐵路督辦照聯軍未佔以前無異 事總而言之除的定運辦各國兵隊馬匹儆位各類軍實等 所如請接收亦允一律辦理 選以前所立合同及所應許各件由督辦大臣派員查明接 五除第二條所述外其餘鐵路各事宜如酌定客貨運脚修 四兹中國北方督辦鐵路大臣應允凡管鐵路英武官在交 軍實軍隊用物一 **暨自京至通海道統領武大員隨時徑達鐵路總局辦理** 切轉運事宜應由各國駐京兵隊統帶

町東政策隆を見し前巻三十七十 銀路門 交道中國北方鐵路督辦之時所有一切眼目應由英國駐 六自德國總營務處將鐵路交給英國武官管理之後直至 天津統帶武員並中國鐵路督辦大臣各派一員查核 設電線以便自用俟該線安妥各國武官所發電報仍可按 大臣預先知服英武官總辦轉致各國統領核准辦理 通道路准備處所以外不得遷移改動欲改動應先由督辦 七凡本章程畫押時所有之鐵路及車棧若非先行設法預 八所有鐵路各電線亦應同時交遣惟武官可於電杆上安 局徑達各國統帶辦理毋庸武員會辦以省周折 查第七款所改如卓站有改動等項事宜亦即由鐵路總 1 +=

國家應先向現有駐守通道兵隊之各國統幣並現留護館兵 照附開之章第十二條辦理惟所有由各國軍門及駐守各 虚統帝官並各使館衛兵統帶所發最急電應在別額電報 十中國 之先儘鄉 隊之諸國全權大臣等取獲情頗英武官將該鐵路交遣中 十九百零二年六月初 山海關至長城橋樑鐵路一段婚在日期相同惟不能於 交遣山海關車站房間並建造橋樑之機器厰及其所管自 九該鐵路交遣中國北方鐵路督辦大臣之期與俄國武官 日以前交遷也

的な大学を作りている大き十七上 均獲裨益兹将該章程列後 中國北方鐵路督辦大臣今與英國駐華欽差大臣商定章 洋務一切又派幹練西人一名管理倉庫事宜所有鐵路及 程以期英國管務處交選鐵路之後中國國帑及借款英股 **附錄英公司交運山海關內鐵路章程** 國督辦北方鐵路大臣之文據相符後此章程方可施行 事宜總局外另有中國繙譯一人英國幕友一人以為襄解 項事件代理華英公司一人無俸專辦會議鐵路緊要一 員總管一 在城督辦大臣節制下有總局委派總辦一員洋務總辦 一員英國人專管工程並華洋工匠稽查材科等 鐵路門 1 初

and the state of t 能派充 司在於鐵路用人之外揀選幹練之人該鐵路周年一 目等件應照海關印册一律印行 州各鐵路應歸入一千八百九十八年十月初十日華英公 司與胡大人所立借款合同第三條抵押該借款鐵路產業 四今議明管理鐵路其武員所修之堂台正陽門及北京通 三該鐵路一切脹簿每年由賬師查核其賬師應由華英公 公然投標購買 二凡在外國購買車輛材料一 切分局所用之员匠人等均先由總局督辦大臣允准方 切為鐵路之用應歸開標者 切賬

此意重言申明以推廣鐵路現有之利益茲議定嗣後在於 辦大臣承修蓋如北京或豐台至長城向北方鐵路及通 章程畫押以前所應允修辦之外均應由中國北方鐵路督 離現時所有鐵路八十英里地方之內凡欲新修鐵路除此 所載之支路或展修之各鐵路應由北方鐵路督辦修今将 五按照一千八百九十八年十月初十日借款合同第三條 至古冶或唐山直,按之鐵路並天津至保定府各鐵路不得 人他人之手致妨 凝中固北方鐵路利益 查合同第五條所載推廣支路一節亦經改定自北京以 į 氏品当

京事成保護所で編巻三十七上 なるす 前因籌造中後所至新民廳鐵路及營口支路並歸還津 **恐一千八百九十八年六月初七日由督辦大臣及匯豐銀** 津盧各路所欠款項曽於光緒二十四年四月十九日即西 山海關內外鐵路議訂英國公司借款合同章程此緒二十 成像 謹按原訂章程經外務部兩次奏請續行釐訂所有註明 改定各節即係續行增改以昭慎重外務部原奏見下卷 辨外國人不得干預抵用中國資本不用外國資本並永 **北各支路並由北京至張家口乙鐵路應歸中國政府造** 不得以此路並進項作為外國抵押借據 -----

的軍人主要者と あくまとし上 新路門 第一條 司定奪允否照辨嗣經公司於限滿前擬就辦法通知督辦 付次序列後 大臣允按草合同舉借款項彼此訂定條款如左 行代英公司在北京簽定草合同等借英金一 還之歌項其總數不過華銀三百萬兩 列清單立即預備或俟到期交付終督辦大臣言明各路應 公司允代督辦大 臣舉借英金一 千六 百萬兩草合同內並聲明簽押後准限三箇月聽公 備選津榆津盧路所欠外國各銀行款項應按合同後附 **驮計二百三十萬鳑其交** <u>}</u> 款約合華銀

第三條 第二條 估費華銀一 各工程及增造車輛之用此項事宜係總工程司擬解據共 起接一路至營口又於女兒河造一枝路至南栗出煤處査 或向中國政府設法另籌款項俾敷全路竣工之用 辨大臣並允以上各新路自立合同之日起於三年内造成 三備款建造中後所至新民廳一路並由此路近十三站處 如建造各新路於所借之歌尚有不敷督辦大臣應即設法 1.11. 2.4. 預備天津至山海關各路自立合同日起三年內應添設 百五十萬兩應分別緩急次第与款與辦

國家應按所需之數籌借英金在倫敦代還公司倘中國 國家作保如什息選本到期爽約公司即知照中國 第四條 朔大臣於借款期内應將鐵路房屋工廠車輛地段物產等 此借款本息均由中國 鐵路局承辦款項如有不敷應向公司籌措 新路造成後所得脚價進款應儘先作為此次借款之保督 北京山海關各路所有車道車輛一切產業及脚價進款並 後於前指各路商定添造枝路或再接展其建造之事應歸 經理妥善並隨時增造車輛務令運載等事數用無缺倘嗣

國家於公司按此條知照後未能照所短本息籌遣應將所指 第五條 清仍交遷鐵路局管理倘所欠本息為數無多並須通融展 各路及一切產業交公司所派經手人暫代管理俟本息歸 彼此顧念交誼之故 他合同不同之處在於督辦大臣極思將此借款本息按期 期不逾三月之久為公司所顧者亦應從權辦理此辦法與 此借款未清之前凡他項借款不經由公司者均不得再以 付運始終照常歸中國統理此路一切事宜是乃立合同者 一所指各項作保並由總理衙門代中國

The same and the Tallet and the 國家照會英國駐京大臣允認此合同内所指各鐵路永達為 中國產業無論何國不得藉端侵佔 **参用母得過抑倘有時須新派一總工程司應與公司商** 明撤退倘有華人實能通晚工程事宜並車務處等事亦應 照現在辦法均用幹練之歐洲人充當仍應歸替辦大臣派 委如有辦理不善或不勝任者督辦大臣可與總工程司商 在借款期內總工程司應用英人至鐵路辦事首領人員應 方可派委並添派鐵路洋賬房一員須具幹練之才於鐵路 各眼務均有全權布置督理其監督收發事宜應商同督辦 政路川 明

上谕撥給鐵路經費十年每年由山西陜西河南安徽等省各解 第七條 第八條 大臣及總工程司辦理 指明各路所有收款進款應存天津匯豐銀行並戶部遵照 在各路運送兵丁糧食均不給價 合同内所指各路係屬中國政府官路如遇軍務脈務政府 后收款進款項下脷支候有餘腦應與各省所交之款均備 **運此款之用其付息運本應由督辦大臣照銀行所擬逐年** 五萬雨之款亦照此辦理所有經費養路應用各費均由該

第九條 第十條 歸款表內數目日期按月勻攤以行平銀兌足應付金鎊支 項兌換之價應由銀行於每次到期時定奪天津歷豐銀行 給天津匯豐銀行俾該行按借款章程代為散給股東至此 年為始勻分四十年歸還務與股東相宜 此借款以四十五年為期其借本應按下文各辦法自第六 之二釐五提給該行作為經手費此費並列入逐年違款表內 承辦付息還本代交股東等事由鐵路局於逐年遣款按百分 此借款按所開銀數常年付息五釐並按該本未還之尾數 大人

お丁皮を選出して 高を主て上 は以下 表内所開辦理 隨時照算至付息數目日期均由督辦大臣按照逐年歸款 此條辦理外不作他項歸還或移撥之法 歸款表內所開息款數目應即照改其運本之法仍應照本 内所備尋常掣款同日掣還又額外股款掣遣之後其逐年 合同第九款期限數目辦理中國政府並允運本一事除按 還本應按借歌章程在倫敦逐年掣還除此項掣歇外督解 大臣可於箇月前知照公司另集額外股款備掣其股票每 百分之值應加二十分至此項額外股款仍應與借款章程

The and the second and the product of the 旨此借款本息悉屬中國 欽差蓋用關防以昭明係屬中國 國家作保每股票內應聲明光緒 國家作保是以特准本國駐英大臣蓋用關防以昭信守 現准公司按借款金鳑總數發股票由公司酌就式樣及數 第十三條 此借款照所列銀數按九扣付與鐵路局但借款章程發出 目發給簽借各人此項股栗應悉由中國駐英倫敦 第十二條 之時倘市面情形不佳應准公司自行跌價不踰八八扣之數 日の事 年 A 日奉

成立。日日子では最後三十七十 欽差大臣遇事與公司相助為理 此合同簽字之後當從連舉借款項其期以舉借之本月初 第十六條 内如有未盡者均歸公司隨時籌辦公司於此合同簽押後 税項 第十四條 所有借款章程內詳細條款及付股東利息還本等事合同 第十五條 凡因此借款所造股票息票出入款項應永違免收中國 即須從速將借款章程發行並應由總理衙門行知脏倫敦 4371

第十七條 用即行交付此項預支之款應按常牛五釐五付息俟第 捐者應准公司照展限期俾得按照與督辦大臣所訂合同 倘遇市面情形不佳按照辦法與借款項交付必致公司受 次款交付時即將此款在内扣還 本年英十月三十 司並應於第一次 交款內預提一款計英金二十五萬鎊於 付约不得遲遇西歷一千八百九十九年三月三十 辦理如有預支之款或交付之款業經交與鐵路局如遇此 日為始至逐次分交借款應候督辦大臣撥用在倫敦交 日或此日之前在倫敦聽督辦大臣撥 月

的東京本田野で高巻三十七十一月以下 欽定施行所奉 論應由總理衙門用照會通知英駐京欽差勿稍延緩 款奏請 展緩 釐半借款之故必 殉於明年英四月之前方肯按本合同第 辨理倘柏靈德華銀行因一千八百九十八年中國政府四 此合同簽押之後未發借款章程之前督辦大臣應將各條 事其付息還本作保之物中國政府擔保各情仍照此合同 第十八條 九條辦法舉借款項並應准公司將舉借及交付之期 体

おすらずはりではるますよう 附錄按照合同應歸外國銀行借支各款清單 匯豐銀行借款列後 華俄道勝銀行借款列後 月 十七年 百年行平銀二十萬雨 七年 鐵路股票 庫平銀十四萬兩 凹 七年 津京路借款庫平銀二十萬雨 旰 津榆路借款行平銀二十萬雨 旿 津盛路借款行平銀四十萬雨 津盧路借款庫平銀三十萬雨 鐵路股票 庫平銀三 萬 雨

りに元子をはるところと、一家格川 三各司事告假日期須由請假離職之日起至銷假就職之 **案以便登簿易查** 怡和洋行借款列後 徳華銀行借款列後 二各處頭目允准司事告假者應由該頭目即行知照洋文 山海關內外鐵路詳定各洋司事告假日期章程光绪二十 款 歌一十八百九十九年其金九萬餘約合行平銀七十萬兩 各洋司事告假日期由洋文案登簿記查 應還一 从年她行平銀四十萬雨 銀二十四萬雨

大事月午日頃で東西三十八十 七各司事至十年期滿後未嘗告假應准其假期一年並支 除去不算 應准假期須按該司事資格算即每一年祇准假期一月 六凡各司事於五年期滿後准其告假回國並支給全薪但 即按到華後供差之日起以便扣算但尋常就地告假者應 次告假回來之日起至將來新添司事如與鐵路訂有合同 五凡尋常就地告假者應由各司事該管頭目定奪但每年 日止通共計算 四凡各司事與鐵路訂有合同者其資格應由該司事最末 不得過於十天 1 The state of the s 定奪 十凡各司事請假日期在六箇月者或在六箇月以外必須 銷假之前十日遊到 該司事將事實飲明函知倫敦本鐵路代理人或逕函知天 給全新但除以下所列之款其餘告假均不得遇一年 已經離差如該司事回華時能否再就鐵路差使應聽總辨 九凡司事請假回國已逾假期尚未回華者即作為該司事 洋鐵路局仍准再續假期三箇月但該司事此三箇月新水 不能發給然該司事之續請假憑函必須預算在上船回華 如有司事業經請假回國因有情節仍須續假者亦可由 鐵路門

事將住址並身體如何情形按三箇月具報一次報知倫	十三凡請假之司事赴本鐵路所到以外各省分項由於	合例應得產業之人	病故者應按該故司事所餘假期照付薪水即與該故司事	十二如有司事在本路當差或係請假回國於未滿期在國	多不能過一年	該司事不願告假者須按例付給一年薪水但此項薪水至	十一凡有司事未經鐵路開除者照資格算有應得假期	家在華者不在此列	該司事遠赴亞細亞洲之外方准但各洋司事有生於華西	# 141 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14
知倫敦	由該司		故司事	期在國		新水平	假期而	-	於華工	

十四凡有司事因病請假經醫生驗明確有證據應行離開 鐵路代理人或天津鐵路總局 此項假期至多以六箇月為度逾六箇月即作為離差倘於 水如應得假期已滿病尚未愈仍可准其續假發給半薪但 調養者所准假期即於該司事應得假期內扣算並照支薪 各條指明外仍可另行請假但此項假期須聽由總解查核 十五各司事請假除照例應得假期並因病請假業於以上 在應得假期內扣抵 雄差後再來本路當差則該司事前六箇月後所欠假期須 何情形並該司事平秦辦事如何定奪辦理 人名

代事法は国際である三十七上 給新水 該司事條赴本路所經省分外即由本路貼補該司事川資 十六凡各司事請假回國或因病請假於回來銷假後如查 十七所訂告假章程雖分別註有條款但臨時仍應遵聽總 火從未請假者儘先准期再行按資格挨次其按資應得假 六十磅如携有家眷同行即貼補川資九十磅 期之司事如不請假能否發給薪水亦應候總辦定奪但經 瓣定奪不得視為定例然可准假期者應以在本路當差最 本路解退之各司事無論應有假期若干不能按照假期付 山海關内外鐵路議定汽水公司租地合同章程於緒二十

**印度を発達しておりますとと、 機路門** 所列條款辦理 機器以便製作汽水或即将天津舊有機器移去關辦或在 該處另設機器仍照天津舊有機器一樣 有限公司儘先續租九年 租價天津洋一千二百元按季預先交付如期滿後仍准該 红色地段每七畝五釐租與有限公司以一年滿期每年付 有限公司應赶速在直隸省山海關鐵路產業地方安設 彼此互給洋一元均各已收到以後彼此均應遵守以下 鐵路允将山海關鐵路產業之汽水地畝即按圖上繪明 鐵路所租出之產業該有限公司以及接辦者餘照該有

各费仍列有限公司之賬 限公司定章應用外不得改作他用 准鐵路將新添之屋留作抵押 准有限公司将新添之屋移去倘有限公司有欠鐵路馱項 路亦可允准但此項用費均由有限公司自備至期滿後亦 天津行平化寳銀五千兩為五十股即每股一百兩然該新 司章程並有限公司所訂章程請各股友會議應新添貲本 該地畝内 所有之房屋均作租與有限公司但修葺房屋 有限公司如将該地畝内之房屋商擬改造或另添築鐵 有限公司将本合同一經簽字應按照香港所訂有限公

數 總辦自行辭退或不勝任者如係自退則該總辦之缺仍有 限公司公舉鐵路之人接充 由有限公司承允俾各股友公舉此人為總辦部之人倘此 銀五千兩送交有限公司 添之五十股應派交鐵路承領俟將股票領到即可將行平 結清賬目後核計照數送來 辨部之一人然此人須照有限公司所訂章程堪勝任者並 和提一 本合同期内鐵路有機柄可以派人到有限公司内為總 本合同期内有限公司允将每年所得之利除按股本之 分息外應將餘利三分之一給與鐵路即於每年

です。は公民はいて名を言うとし 請一人核奪為准 請一人公允核估倘此二人估訂意見不合仍由此二人公 核算但動用股本所複餘利不得以此項作為尋常费用 然此項水價按月結清 到服該水即按每十二般付價半仙士有限公司已允照付 公司充為盡數承購然所有價值應由鐵路與有限公司各 鐵路在山海關現有之汽水機器並材料等必須由有限 本合同期内鐵路允將石河水供給有限公司之用管送 有限公司每於年於核計餘利除一 本合同期内有限公司允供鐵路員司每月用汽水六千 切養衛折價應公允

から、文学に乗ばるし、なのと、ここと 厳格門 收洋四角有限公司已允照付並訂明隨時按所運之貨多 脚眼目應按月結清 寡照備車輛 路所到各處裝送汽水之空瓶用該車脚按每一英里每車 英里這者欲運貨到津鐵路已允此項車脚不能較有限公 少應按照二十順逢車所定之價比例增減核算但所有車 瓶在山海關交付該汽水價即按天津市價七五折算 本同合期内鐵路允以二十順選車供給有限公司在本 本合同期内倘在直隸省有他家汽水公司距津站三十 鐵路代有限公司運送貨物如需別式車輛順數或多或 .....

限公司停辦本合同即作罷論 限公司開辦一日均應照合同辦理一 司運貨到津之車價再為相宜 山海關內外鐵路詳定塘沽新河營口碼頭章程光緒二十 本合同所定解理 口碼頭總管 有限公司租鐵路產業照合同訂明為造汽水之用該有 **越將各船隻泊碼頭各費開列於下** 鐵路與有限公司無論彼此將來接辦者為誰仍互應按 凡船隻泊塘沽新河營口碼頭必須預先關照新河並營 日倘無論何時該有 輪船每隻碼頭費

的意成家建設して開表ミナビと 貸不及三百噸者則按所却之貸若干噸照算 三十元 货主不得索鐵路賠償本路只應承在碼頭空地存货 四凡船隻將貨物卸上碼頭復頭野船則須納捐兩倍核租 頭歯八元 六凡貨卸在碼頭如遇火災或殘濕並意外之險仍責成該 三码頭捐每船應按註册噸數每噸納捐洋五分倘所卸之 月亦須按一月照算 十天之外則須按每月每噸再納捐洋一角五分如不及 五凡船隻按每噸約捐五分者則可將貨存碼頭十天临逾 帆船每隻碼頭費十五元 鐵路門 駁船並民船每隻碼

運者不得將行李卸在碼頭 七凡船隻只可在碼頭卸行李由本路轉運倘非由本路轉 **並營口碼頭者該輪船或帆船則按照以上所開之數抽收** 帕重者納費三元 火車上卸下船須納起重價費開列於下 開之數目納碼頭賣並碼頭捐 十凡船隻將機器或重物却上碼頭或火車上或由碼頭並 碼頭賣並碼頭捐其 駁船即毋庸交納 九凡船隻泊碼頭將貸卸下駁船或民船者均須按以上所 八凡駁船無論在何處由輪船或帆船駁貨運至塘沽新 ユーンスラーニー 起二噸不及三噸重者納費七元 起一帕不及二

與碼頭總管訂立合同 納費四十五元 **順不及七噸重者納費三十七元** 納費二十元 **噸重者納寄九十元** 起九噸不及十噸重者納費七十五元 起十噸不及十 百元 凡起货物二十一噸以上者或起重貨有許多次者則可另 **頓不及四頓重者納費十二元** 凡船隻在碼頭卸客人或由碼頭接客人則無煩交納 起十五噸不及二十一噸重者納費一百二十元 起五幅不及六頓重者納費三十元 藏路川 起八噸不及九噸重者納費五十五元 起十二順不及十五順重者納貴 起四噸不及五噸重者 起七噸不及八噸重者 起六

捐責但一 捐項 通鄉 十二凡郵船將郵件並行李卸在碼頭亦須交納碼頭費並 冒險貨物却在碼頭以致有意外之處則惟該船主是問 十五所有碼頭费捐項皆須交付碼頭總管手收 蘆漢鐵路商訂比風借款合同章程光緒二十三年 十三凡各船主皆須小心不得將冒險貨物卸在碼頭倘有 中國鐵路總公司奉 四所有貨物收條如未經碼頭總管簽字者不足為憑 俟碼頭總管吩咐將船隻離開碼頭其船主即須

前堂は常田野で高水王七上、城路門 旨承卿由京城之蘆溝橋以连漢口鐵路除總公司已有成本銀 家聽候總公司自行匯兌 干八百九十九年正月初三日為第三期七月初三日為第 實付四百零五萬錫分作四批交付每批應付實銀一百零 專為營造鐵路經費以下所訂各款雨公司均須按照辦理 四期按期兒於比京銀號其銀號應由鐵路總公司指明何 二比國銀行工廠合股公司允備借四百五十萬金鎊九扣 八年正月初三日為第一期七月初三日為第二期西思 萬二千五百金錢其批期刻下定準西思一千八百九十 十三百萬兩外並准總公司籌辦借款四百五十萬金錢 至 1

國家批准以蘆漢鐵路及其產業與一切屬於該鐵路之物作 每年正月應還二十二萬五千金餘其應還利息並遞年刻 家每年應還本利數目另開清單附於合同之後按照辦理 於西歷一千九百零九年正月初三日起分作二十年還清 息四銹其息應於遞年西正月七月算清 保議定凡現在允作本合同所載借款之保者現已作該款 還本銀應允於在中國之銀行此銀行由比圖公司指明何 五應還利息及所借本銀中國總公司奏請 四中國鐵路總公司允将本合同所載借款前十年不還本 三比國公司借付之款按年起息四釐即每百銹按每年起 Chiana dicomina . Harandale 11.11 職時日 國家願得在差比 員之助者則該員仍照常供差 應辦之工程該員當將如何做法詳擬底稿惟須呈由督解 七無論何地遇有兵爭之事均不得藉此推諉不按合同解 核定施行此比員聽督辦大人一人調度節制所有一 理抑或中國有戰爭事倘中國 竣並即開駛運行 六蘆漢鐵路工程除意外之事不計外應於五年內 比國公司之保 之保嗣後所有添借别款所允之保不得有礙於現已允之 八比國公司派一公正語練工程之人代其監修路工所有 律告

食事は日日日日人で存を三十十二 **員意見不合悉聽督辦大臣東公核定但准比公司司監察** 論何色人員或華人或他國洋員均當和東共濟如中外人 之員外均歸督辦所派之該管大員節制再督辦所選派無 核定委派其合同聽憑督解的定或訂長限或訂短限均聽 均應由比國公司所派監察之員代為透選仍候督辦大人 之人薪水由督辦與比公司商定應給若干由總公司支給 理鐵路之權仍歸於總公司其在本合同期內該監察工程 督辦之便凡總公司所用人員以及派在路工之人除監察 九倘鐵路總公司為營造鐵路需用外國人員在合同期內 工程人在旁聽斷督辦可以隨時選派無論何國人員查勘

鐵路一 十倘以上第八款第九款所用之比國人員無論何職經總 各項人員應竭力招呼使該員容易查勘俾可裨益公家 私可查勘不能逻行號令並將查勘情形呈報督辦其在工 造之件外其中國尚未能自造之件欲向外國購辦者由督 同作為廢纸勒今引退立遣離工 不遵督辨冀度约束等情督解大人可将與該洋人所訂合 公司察出中有租疏庸劣不能勝任或酗酒或失檢誤公或 大臣與比國公司所派監察之員酌定先以若干招商投 凡造此鐵路應用料件除中國自行製造以及将來自 切工程比公司不得阻抗但此項查勘人員其責任

前草皮を屋野で高春手七上一川川川 實在價值除保運費外另給五釐即百分之五與比公司以 阻挽 **欲購料件曾經投標者如比公司願照總公司所採最廉之** 作酬勞之用蘆溝橋至保定一段鐵路所需料件不在本款 十二中國總公司於此項鐵路所需向外洋購解料件應按 **處最康之價值運費應聽總公司向別處購辦比公司不得** 餘准比公司照投標之價值運費貨色一律承辦以後遇有 五種酬勞之內因此項科件現將全數買定 價值運費貨色一律應准比公司承辦如比公司不肯照別 標但投標之件至多不過一半無論何圖商人均可得標其

理者出 十三凡比國所買料件由總公司選派一人比公司選派 認别人中國鐵路總公司抵認比國一千八百九十七年所 十四比國公司並公司委派之人祇認中國鐵路總公司不 十五佔中國鐵路總公司按照本合同所訂各款妥協解理 他國及他國之人 立之銀行工殿合股公司不認别人合同期內比公司無論 何事均不得由他國商民管理干涉並不能將此合同轉與 人意見不合該兩人另請一人定奪其另請一人之對由無 人在比圖殿内公同查核其兩人酬勞費用各自支給如兩

南東政管理見て高水手七上 當從容妥商展期辦法利息照本合同算如中國公司未到 國駐京大臣盖印為恐 銀之日停止本合同即作廢紙 凡遇有不得已之故則中國所有應運利息及本銀比公司 此合同立於湖北武昌省城照繕漢文法文各二分經兩公 草再行畫押即為正合同並由直隸湖廣總督部堂蓋印比 督辦大臣簽押盖印比公司委派各員簽押並由比國駐漢 十六以上所載各條款於本日先訂草合同經中國總公司 合同之限期颇将所借之款一 口領事代為盖印此草約畫押後兩箇月內中比兩公司照 地路門 概還清則利息即以還清本 圭

司緒譯無訛如遇查對合同之時漢文法文皆可為據 西思一千八百九十八年七月初三日第一期還息二萬二 附錄鐵路總公司 應還比國公司息本銀數清單 **西思一千八百九十七年五月** 大清光绪二十三年四月 遮運至九百零九年二十二期止均按年兩期運息九萬鳑 還息六萬七千五 百銹九百年正月四期還息九萬銹此後 千五百鳑九十九年正月二期運息四萬五千鳑七月三期 品頂戴太常寺少卿威 公司專派代理人属一四海沙地 日督辦鐵路總公司事務頭 日比國銀行工廠合股

**西京大学歴史である手七十一月日** 旨設立因承辦蘆漢鐵路於光緒二十三年四月二十六日即西 恐一千八 百九十七年五月二十七 日與比國公司訂立借 蘆漢鐵路續打比 國借款合同章程光端二十三年 共三十年合銀三百五十五萬五千鈴還本二十年合銀四 本一次除利四千五百銹即於是年本利一併清償計運息 干八百九十六年十月二十日奉 中國鐵路總公司於光緒二十二年九月十四日即西思一 惟於是年正月起加選本銀二十二萬五千鎊以後直至九 百五十萬鎊雨共净連本息銀八百零五萬五千鳑 百二十八年六十期止每年還本二十三萬五十鳑每當付

和重成常度第七篇奏三十七上 城路門 旨允准並接比國駐京大臣電稱德福尼等有畫押之權比國公 旨日期照會比國駐京大臣悉知中國督解鐵路大臣威因已奉 旨允准即由總理衙門将奉 同第十六款所定章程照前再行畫押即為正合同現在鏡 京水利公司總辦愛懶亦因已奉比國公司允准按照革合 司代辦人比京工部總工程司德福尼工部頭等工程可比 之官報此合同已於光緒二十三年四月二十四日即西歷 月初三日國家准憑而設該憑曾登是年三月二十二三日 **歌草合同於武昌比國公司條奉有一千八百九十七年三** 千八百九十七 年五月二十五日奉 丟

路總公司估勘測量蘆漢全路工程並擬繪橋梁屯棧車站 年内陸續呈送告竣且務須迅速勘定軌路俾於六箇月內 得另索費用所有以上事宜當於合同畫押盖印齊備後 打專條各款如 **款詳擬底稿呈由督辦大臣核定施行不得草率遗漏亦不** 機廠一切工程圖式細單以及應用材料貨色至於龍頭車 即可動工平地 **斬横板鋼軌等物亦** 比國公司允在中國公司所給費用之內提出經費代鐵 比國公司允將合同第十二款所載材料酬勞利益删去 下 體代為考訂式樣但仍須遵照第八

There have been been been to be the Man 故此款已成無用 之外加收四毫即每十餘每作為以上第一二三款補償 售股栗之费及三十年中經理借款澆裹之費是以在利息 三比公司因以上兩款之與虧且須彌補派人來華之費印 釐四毫别無他費 息一併按期付给如此利息及一切费用在内共總合成四 睡存於上海中國通商銀行此銀行條於光緒二十二年十 四合同第二款所載應付之款應兌於比京總銀行該行名 切之費用此所加之四毫並與合同第三款所載之四釐利 曰協助本國工藝公司而中國鐵路總公司則以所收之款 ELS

常世時代に申て名人ニコー 旨設立至應選利息本銀應照錫價按次付於上海中國通商銀行 臣盖印 六此續訂專條應一律由油旗總督部堂盖印比國駐京大 月初八日即西歷一千八百九十六年十一月十二日奉 大清國督辦鐵路總公司事務大臣頭品頂戴太常寺少堂威 此專條照繕華文法文各四分均可為據 五合同第五款所載鐵路之保是為第一次之保 蘆漢鐵路續訂比國借款詳細合同章程光緒二十四年 大比國合 大江國一千八十大清國 光 緒 二 八百九十七年七月二十七日打於上海 股 ह्य 辨 交 機福尼

がする特別別であるコメー 谕旨在光緒二十二年九月十四日即西思一千八百九十六年 大皇帝降旨准祖旗總督督辦鐵路大臣經借款項營造鐵路此道 上翰另行恭錄附於本合同內中國 國家以蘆旗北漢鐵路的長一千三准鐵路總公司承鄉該公 月二十日所奉 鐵路大臣等因於是直隸湖廣總督及督辦鐵路大臣欽遵 司原有資本計銀一千三百萬兩中國 督會奏逐開設立鐵路總公司一處以造屬漢鐵路並准該 公司籌借洋款以資館繁候補四品京堂咸宣懷派為督辦 十月二十日 頒發茲敬謹摘飲如下其意像因直隸湖廣總

的是文字·李明 新版工工七十 鐵路甲 **上谕定計向外國籌辦五釐借款其總數係金錢一百十二兆五** 第二款 所奉 總督及督辦鐵路大臣蓋印該股票等每張以一號至五號 此項借款計有板刋股票二十二萬五千號每號值金錢 大清國鐵路五釐借款 十八年之 **為率共需者干屆時由比公司知照承辦之銀行刷印妥貼** 百佛郎克該股票内應刊之文附錄本合同後票上由補嚴 十萬佛郎克即武昌 所訂合同內之四百名曰一十八百九

まてことないとのことによって、人、人、こここ 第四款 第三駅 錢核付自兒繳股本日起算每年定西歷九月初一三月初 其實由比公司認付每年按照股本給息五釐其息像以金 箇禮拜二日辦理第一次抽號在一千九百零九年之是日 此項借款自一千九百零九年起分二十年期由比京總銀 所有抽出號頭應刊明於四種日報中即由比公司出費 凡抽出號頭之股票於每次抽出後照股票原值在付利期 行按照本合同附表抽號拔運抽號應於每年正月之第二 日給發首次利息即以佛即克核付

國家原有之事權外並經中國 國家机准在常言明以給付利息及拔運股本為先務故蘆漢 第七款 宜之銀行並經理借款事宜之各銀行 股栗應用其辦法應載入中國總公司及比公司公同訂妥 鐵路之進款除一切局用及行車各費外其淨餘者當留備 此次借款之付給利息拔還股本除中國 切不移至借款清芘為止 之行車章程内該章程與本合同合而為一以上辦法當雖 處以佛郎克付給比公司當隨後指明經理此項付款事

行車後所得進款除開銷外之淨數由中國總公司託比公 前 務今中國總公司大得便宜所允换者以足數下半年應付 可移交比京總銀行或該總銀行所派經手之銀行該銀行 之數為度比公司以總公司所託之款陸續移交比京總銀 即以中國總公司託比公司移交之款不拘何時兌換金錢 数為度如此則所有每半年之付款事宜至少可於三箇 行或該總銀行所派經手之銀行直至設付下半年應付之 中國總公司極有裨益每次付利還本所需款數及其酬賣 即有把握凡代存此等歌項之銀行務必代為生息俾與 TE GO No.

當先期二十天在比公司移交之款內開支 當先期二十天在比公司移交之款內開支 常九款 "華上,一國總公司於此次借款表其結實可靠之意顧將蘆漢 中國總公司欲於此次借款表其結實可靠之意顧將蘆漢 第十款 "					1 1
公司移交之款內開公司移攻之款內開公司未能按照母用公司本的政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政政	或另有比商接替之文為應允如果中國總人	行車進歌是也此等城鐵路之頭等擔保給出	中國總公司欲於此次第十款	存款中提付利息	第九十天在比公
	公司及有上文所言公司未能按照合同	擔保當由比公司為與該項股票即該條	八借款表其結實可	<b>竹於造路時不必奉</b>	公司移交之款內開

The same and the s 第十二款 前條所載與此項借款之擔保如第七款内云云者並不 派經手之銀行俾得兌換金錢湊數付利 銀行兒換金錢後不數應付利息則中國理應設法獨補倘 第十一歌 在上文所指之物業照顧其一 日前按照所需之數以現款或果據付給比京總銀行或所 有不數情事一 期之三箇月前移交比京總銀行或該總銀行所派經手之 妨段蘆漢鐵路之進歇由中國總公司託比公司於每次 Ì 經該銀行知會中國應於半年利期之六十 切權利

第十四款 設法彌補 第十三款 數於比公司或中國所付款內及時如數提撥其所託之經 手各銀行備付後 而提前還本亦按所還之數酬以二毫半即每萬務给此項 以二亳半又各項股票因抽得號頭而運本或因增運股數 凡分任此項借款事宜之各銀行中國按所付利息之數酬 比京總銀行或其所派經手之銀行應查明先 酬贵係在每半年之行車餘款內抽提如有不敷即由中國 期之利息 毕 期付利之

内部を発達して記る手で上一数ねり 業者承受付利遣本之事不論時局和戰均當如常辦理並 凡股栗與息單及此項借款之一切追出事宜縣行絡免捐 其本亦為中國所得 其已經抽者號頭應行運本之股票則以三十年為限限滿 到期息單如五年内不來支息則滿期後其息為中國所得 第十五款 税俾得周轉流通 中國應允照本合同第九款所載有益股票之事准其辦理 凡執有此項借款股票之人病故後該票即按其人本國繼 不論執票者為友國或敵國之民均當一律照付 甲二

八千號該票等係自繳款至第十八款所指存款銀行之日司以三十九兆佛郎克即刻購定五百佛郎克之股票七萬在此次借款一百十二兆五十萬佛郎克之總數中由比公	此次借款列於該公會之股票價單總理衙門電告出使大臣知會比京巴黎之銀錢公會允准第十六款	為可信即當允准重給股票以補其缺或被毀及應行聲明之憑據後中國總公司如察得該憑據此次借款股票倘有遺失被竊被毀等事由本人託出遺失
---	---	---

Change the market the Dankint L U. 1 城路門 比公司以購票之款匯繳上海道勝銀行計八兆六十萬佛 此外另有本借款內之股票十四萬七十號則亦寄託該銀 栗後即行匯交督辦鐵路大臣及比公司公同指定之銀行 **郎克其餘找款俟道勝之巴黎分行接到七萬八千號之股** 起利以九扣匯付實得三十五兆十萬佛郎克 道勝銀行及中國總公司會同比公司所指之銀行即將所 收存款聽候中國總公司支用當經言明該銀行等付款按 照下文第二十款所載各節辦理該銀行等既代收存款項 行代為收存 Dr.

かずおける日かってるなかっている 信陽一段長是羅邁當均應先行開解故即從此二段動工 蘆漢全路工程因蘆溝橋至保定一段長 中國總公司已有本銀一千三百萬兩 應將所存之數生發利息務令與中國總公司極有裨益 第十九款 代僱之總工程司代中國總公司監造並代測繪全路圖樣 營造全路工程除盧保外應由中國總公司責成比國公司 本一千三百萬雨內動用 所有建造蘆保鐵路並備辦行車各事均在中國總公司原 舆瓣工程訂購材料器具以備行单之用凡一切工程底稿 711 **基羅邁當漢口** 

内在我里在上一锅上上上上 鐵路門 新工川费統由中國總公司給付故以後比公司母領自備 資斧開銷一 瞒癖材料統須先由 督辦大臣核准除購辦材料在歐洲劃 第二十款 撥不計外其所有工程費用及所有比公司代僱辦工員匠 中國總公司比公司公同指定之銀行每月付給中國總公 漢口至信陽並保定至信陽各段工程先由道勝銀行鑑由 司敷用之款此款係憑比公司或其經理人預先約估至漢 公司所付購票之款像專為營造漢口至保定鐵路之用倘 口信陽所墊工程之款即在首次匯到之款內提出付還比 切惟當儘力營造務期三年之內告或全路工程 罕四

萬佛郎克 大清國鐵路借款按九扣價值繳款並加澎時息單找進之 道勝銀行並中比兩公司公指之銀行察出所付各款中 所購之票其款不得少於實數二十五百萬佛即克續購入 比公司得以儘一千九百零一年之内續購七千三百五十 第二十一款 尚有剩餘則仍交中國總公司 則兩銀行均有停止付款之權倘購票之款於營造工程外 零款或作一次購之或分數次購之仍照原議清運但每次 款作為別用或總公司以後不准比國工程司督率建造

おからないとことに、10人に1・1には、東路田 比公司既得陸續承購借票每次承購時與中國總公司妥 比兩公司公指之銀行該銀行祇得按照本約第二十款撥过 購電報一月之内即當付價兌票所付購票之價應存於中 時應在巴黎之道勝銀行付價兒栗由中國總公司接到續 後次序可定於比公司按照本約第二十一 自本合同簽押日起所需勘路之費即由中國總公司給付 第二十二款 第二十三款 全路細勘工程應由漢口信陽一段起先後逐段測繪其先 商各分段鐵路以續購借票之款先後舉辦 ? 款續購借票之

第二十四款 價值即刻添購後來應購之票若干號至其付價兒票即照 次或分數次招人認購倘認購之票過於七萬八千號比公司 比公司即刻承購之借票或後出續購之借票均可作為 期滿之十五日内電票上海督辦鐵路大臣按照本約所定 比公司即刻添購其後來應購之票准比公司於招人認購 亦照數添購於中國總公司然不得因有此條內云云而強 河之路而於第一年内即將該路勘定預備一切 前首次續購之歌即於今日言定用以切實營造保定至黃 上文原議章程辦理 华五

The market market 1 to market 1 1 1 1 1 1 1 **營造漢保全路及行車後所需製造材料除漢陽各廠所能** 第二十五款 比公司所辦材料進口或入內地均准危完釐稅倘比公司 中國總公司自必按照本條所載陸續定購以昭徵信 料自與比公司無涉惟漢保一路將來每段工程所需材料 自當切照本合同辦理一切其承辦之材料務必物美價 造者先儘購辦外皆歸比公司承辦比公司既經得此信任 者一月内未得免税字樣則比公司可将本約作廢再此 承准比國政府知照已接中國照會如第二十九獸內云云 斷無勒捐至盧溝橋至保定一段鐵路業已將次完工其材 嵌路門 5 Z

マード はる はっている イモフトラー 比國柱京大臣 公同另請第三位公正人評斷的理衙門大臣 公同另請第三位公正人評斷我們大臣 以同日前第一位派人民事公評新倫未能斷安則由教情事由總理衙門大臣東公評新倫未能斷安則由 第二十六款 即克以下比公司亦可将本约作廢 倘比公司未能按照本合同應允各款解理則合同即時作 第二十七秋 中國官員或中國總工司與比公司或其所派經理人有争 廢中國總公司有權與他國另訂合同撤去比國總工程司 月内倘有不測之事如軍與或法國國情大跌價值至百佛 比公司已交存道腾银行二萬鳑保歇為保本约之付款但

的主成家康即上前成主之上 鐵路門	中國	比國公司倘有疑難之處查對本約以法文為憑本約應經	本约照繕三分一呈中國總理衙門一存中國總公司一存	第二十九款	照會該國公使	· 倘比國公使請總理衙門將票樣照會分賣借票之國即當	第二十八款	八兆六十萬佛郎克	本約畫押日起一月之内比公司即當匯交	自本约之第十八款照解以後比公司即將此保款銷去於
上鐵路門		刊疑難之處查對太	<b>为一呈中國總理</b>		汉	頭總理衙門将票樣		师郎克	起一月之内比公司	十八歌照解以後以
日上		約以法文為憑本	門一存中國總公			、服會分賣借票之			_ 1	公司即將此保款
	:	約應經	司存			國即當			上海道勝銀行	第去於

國家核准由總理衙門照會比國駐京大臣倘事在必需亦 銀行及道勝銀行自知悉本約之日起即當承辦其所奉本 款凡不與本約相悖者均須照辦即如武昌合同第十四款 恐一千八百九十七年七月二十一號上海所訂專條各條 恐一千八百九十七年五月二十七號武昌所訂合同並西 併由比國公使請總理衙門照會分賣借票之國之公使西 認比公司辦理按照武昌合同第十四歌 大清國光緒二十四年五月初八 合同内指定承辦之事此外別無干預在中國總公司仍專 云云並上海續約第二款云云及其餘等款皆是也比國總 ) 日

の事業を理論しるのでは十七十一株路門	上諭准其多	八百	中國公	第一款	司以改	湖直線	蘆漢	大比	大清	大比
十七上 鐵路門	上新准其承造蘆漢鐵路等因當經恭飲附於此	八百九十六年十月二十日欽奉	中國總公司前於光緒二十二年九月十四		定各款如下	湖縣總督部堂 督辦鐵路	蘆漢鐵路談訂行車合同章程光緒二十四	大比國合股公司代理人愈則德	大清國督解鐵路大 臣 战	大比園西思一千八 百九十八年六月二十
7-13	經恭飲附於此次合	欽奉				督辦鐵路總公司大臣威政在		貝德		八年六月二十六日
	次合同之内兹		日即西思一千			中 比國公				六日訂於上海

當預先齊備比公司或選派之人遵服本合同第一款中國 第二款 呈督辦大臣核定並可購訂養路修路應需之物又按照中國 此等員匠有椒草或造歸之權其新工若干應預早開單擬 總公司之派委代為布量周妥招僱外國員匠若干人並於 所需一切車輛並種種工器像具以及日常周轉之資本均 陸續將各段之路選派妥人經理其行車事宜每段於行車 比公司俟每段工成由總工程司專請中國總公司驗收後 经理行車生利 特欽遵委派比公司由比公司選派安人將該路代為調度 國家與中國總公司所定條款以定鐵客裝貨價值經收各種 國家調遣兵丁轉運餉械及軍營用物此鐵路儘先俄運車價 第三款 事宜由比公司或總工程司預請督辦大臣酌奪而後行中 及行車後比公司以總公司之款添購新物修改工程推 國總公司選派華員監督於比公司經手每段之出入款項 遇有軍務無論外侮內亂中國 材料務公設法儘購督辦大臣所屬工廠礦局之物 追款經付行車費用及中國公司日用開銷以上種種行車 軌道車站等事皆有稽核極大之權又養路修路所需各項 

大学は中国人の名をコスト 國家有損之事皆不得用此鐵路 第四款 中國所訂一百十二兆五十萬佛郎克之借款所有付利還 换金錢以備付利運本之用如此陸續交款一俟足數應付 銀行或其所派經手之銀行該銀行即以所收之款善為兒 减丰 卑聽督辦大 臣命令凡與中國 即在盈餘項下提出十成之一作為公積以備小修大修籍 清以前提款之事自當不蝦提出之款當每月移交比國總 半年付利期前三箇月提款若干以備屆期應付當借款未 本事宜理應使有著落故於行車進款除各項關銷外在每

りかえままれているとしては、後ろり 第五款 保行車 酌提十分之二酬給比公司 第六款 在比公司代辦蘆漢鐵路行車期內中國總公司准於每年 借款清充為度如該款不及三十年之限先行全數還清則 本行单合同自簽押日起以三十年為限惟一百十二兆五 十萬佛郎克之借款屆期如未選清自有展限之權以展至 行車合同亦即於還清之日銷廢 公同結帳後除攤還各項借款本利各衛外於實在餘利中 無阻礙此外餘款儘數歸於中國總公司 E

第十款 第十款 化二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	照常行車進款不敷開銷中國總公司自應籌款獨補俾得第八款	執情事仍按照借款合同第二十六款辦理中國官員或中國總公司與比公司或其所派經理人有名	第七款
---	----------------------------	--	-----

國家准行由總理衙門備文照會比國駐京大臣倘事在公寓 國家特派 之公使 司 蘆漢鐵路議造州封河南枝路借款合同章程光緒二十九年 中國督辦鐵路總公司大臣威條奉 亦可併由比國駐京大臣請總理衙門照會分賣借票之國 剖解本合同應請中國 該公司全權代理訂定各款如下 本行車合同預備三分一呈中國總理衙門 一存比公司設有疑惑或歧異之處當以法文為正籍資 比圖鐵路合股公司由該公司董事盧法爾東承 20.00 存中國總公

的重点管理時心為本土工人 一翰著照所請該衙門知道欽此旋據比國合股公司代理人盧 第一跃 法爾玉請承辦並經派員伴設往勘聲明營造經費其開封 十日奉 在滎澤遇河查滎澤縣東至開封府約計一百七十里西至 中國督解鐵路總公司大臣威前經奏請盧漢幹路南岸係 府至河南府約估借歌一百萬銹約合二千五百萬佛即克 即今比商籌歌勘估一氣燈造等因光緒二十五年十月三 河南府約計二百五十里應請歸入總公司作為蘆漢枝路 所有章程按照蘆漢正續合同辦理等語又於光緒二十八

Transallerement in the original or the 核准於光緒二十九年 諭旨恭錄於本合同内作為附件第一專條督解大臣准照前因 旨批准此 此合同未簽押之前先經督辦大臣將該合同奏請 南府鐵路 比國合股公司代理董事議訂借款專為營造開封府至河 司全權來華代理商辦此事茲由中國鐵路總公司大臣與 與盧法爾磋商就緒迟即辦理盧法爾亦秉承比國合股公 年十二月二十九 日威大臣接准外務部來咨此項合同應 定計為中國 南西田 月 日奉

不肯的時間間でなるときで 國家鐵路五釐借款 國家外借五釐金款計總數二十五百萬佛郎克即英金一 **画家盖印** 第二款 萬鎊名曰一千九百三年中國 每張借票或作一 此項借款計分借票五萬號每號值金錢五百佛郎克該借 栗内應刊之文附錄本合同後作為附件第二專條由出使 司酌定總以不逾全數五萬號為準所有印刷票費由比公 比國大臣代中國 號或作五號應各分出若干屆時由比公 百

此項借款應計賣樂之第十年起分二十年勻還每年由比	第三款.	字據與總公司為憑	遺失比公司應將己付遺失息票號數利布四種月報並出	中國總公司作廢其費由比公司認付如寄交時中途或有	到期已付息栗應由比公司按照號數次序彙齊寄交上海	一號兩日給付	此利息自繳付票價之日起算每年定西思正月一號七月	核付	司認付每年按照學面所載數目每年以五種計息用金錢

もゴストをすってをオニコ 第四款 認付 凡抽出借栗應照栗面數目在付息之期如數以金銭還清 每次所有抽出票號應刊布於四種日報中其費由比公司 日首次抽號之期應在賣票之第十年之是日 之各局所抽號拔運抽號之期在每年四月第三箇禮拜三 倘有短缺則即核計短缺者所值之數在應運之樂本內 該借票所有未到期之息票不得裁割須與借票一律繳銷 公司按照本合同所附之表作滿附件第三專條在比公司 扣除借果利息即於所指還本之日停止已還借果應由 如

りかいるなの世界とから大いにして 鉄路門 國家無論何時在未到期以前可將借款全數運清一經全數運 國家不得加增每年勻運借栗之數或將借款全數選清或改 第五歌 第六跃 借票號數刊布四種日報中並出字據與總公司為憑 比公司認付如寄交之時中途或有遺失比公司應將已還 比公司按照號數章齊寄交上海中國總公司作廢其費由 清所有合同即時作廢 借款之名在首次拔遣借票以後中國 在首次拔選借票期內中國 2

まざだかとうてオスコンニ 國家准中國鐵路總公司言明以開封府至河南府鐵路之進 國家自應以所有之追款擔保外又經中國 本合同所訂借款之付息還本除中國 理借款之各銀行以佛郎克付給 所有應付息票及應還借票由經理此項付款之銀行或經 與比公司所訂之行車章程內此章程與本合同係合而為 本借款付息運本之用且此節辦法己另載於中國總公司 款除一切辦公費用及行車各會外其淨餘者當首先留備 以上辦法當專切不移至借款全數清運為止

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH 託比公司移交中國總公司與比公司公同指定之銀行 须於三箇月前即有把握凡指定代存此等款項之銀行務 交以足數下半年應付之金款為度而每半年之付款至少 宜所兌換者以備下半年應付之款為度此餘款當接續移 程將比公司移交之款兌換金錢務今中團總公司大得便 必代為生息俾與中國總公司極有利益每次付利還本並 行車追款除開銷外所有餘款由中國總公司查驗登記後 **踵费贴水以及本合同所指之用费所需之数當先期二十** 該銀行即當按照中 國總公司並比公司與該銀行所定章 鐵路門

高大能 人名	鐵路總公司未能按照合同所定付利還本條款辦理比公裁路總公司未能按照合同所定付利還本條款辦理比公司特別所有所數數路及車輛科件行車進款是也得數方,以對所河南府鐵路作為頭等擔保給與本合同所訂借款,一個鐵路總公司欲於此項借款表其結實可靠之意願將第十款	鐵路總公此等擔保	之怡栗即	中國鐵路	存款内提	第九款	おするは世間でなり大コースー
	時知時不必另 時知明中國總 時知明中國總 時期借款表其結實 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個	司未能按照合	該鐵路及車輛	總公司欲於此	付利息私須隨借款之銀行於	行代有的和之	777

ラアンカー だり人…こここ 破路門	倘有以上不敷情事一經知會中國	國家即應設法彌補	兒換金錢後不數應付借款本利則中國	司託比公司移交所指之銀行於每半年利期之三箇月前	設開封府河南府鐵路行車所得之實在餘利由中國總公	國家於本借款原有責成如第七款內所載云云不得妨礙	前條所載與中國	第十一款	合同各款仍當按照切實辦理	司得在上文所指之物產照行其一切應有之事權其行車
-------------------	----------------	----------	------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	---------	------	--------------	-------------------------

THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COL 國家應於下半年利期之六十日前按照所需之數以現款或 國家按所付利息之數酬以用費二毫半即每萬佛郎克給二 國家所補凑之款應及時按照前數劃付經理借款各銀行以 比公司於中國鐵路總公司所託其移交銀行之款或中國 他款給付比公司俾得兌換金錢以凑應付之數 第十三款 第十二款 凡分任此項借款之各銀行中國 備下期應付各款之用 十五佛郎克又各借栗因抽出號頭還本或因增還栗數提

日本大大連を上げる人工ナンと上、城路門 國家設法循補 國家應行保全並設法保全本合同第九款所載借票應享利 中國 第十四款 半年之行車餘款內劃撥如有不敷即由中國 前選本亦按所選之數酬以用費二毫半此項酬費係在每 益並水准借栗並息栗以及此項借款所有進出概行豁免 中国捐税 國今日所有課税如落地税或日後中國 以上指借栗息栗及此項借款進出概免捐稅而言至在中 اللمكا

國家所得至已經抽出應進之借栗則以三十年為限氏執本 國家所設各項稅捐如印花等稅中國商務一 鐵路特創格外之例應照中國各鐵路一律通行章程辦理 第十五款 業者承受 借款借票之人身故後該票即按其人本國繼業之例由繼 到期息栗如五年内不來支息其款則為中國 則此項鐵路及鐵路生意亦一律征收惟言明不能於此項 **仕利還本之事不論時局和戰均當照常辦理並不論執票** 者為友國或敵國之民均當一律照付本借款借票倘有遺 律概行征收者

つからなるcompact to pock will by 上 域路門 國家如查得恐據可信呈請者確係失票之人即當允准比公 國家應飭出使大臣移送紫據於歐洲各京城之各銀錢公會 中國 失被竊被燬等事即煩呈出憑據中國 第十六款 第十七款 司另印借栗補給其費即由比公司出 務複允准此次借款得在該各銀錢公會估價買賣 借票五萬號即由比公司認購以九扣付價實其價二千二 本借款栗面全数二千五百萬佛郎克計有五百佛郎克之 # 1 ----

ます ガイ・モリ てなえ ゴコー 造均可将本合同作廢 克五十生丁以下者如不因纔付利息以致栗本跌賤則雨 倘購買借票時蘆漢幹路借票價值跌至四百八十二佛郎 比公司候接到五萬號之借栗後即將購栗之歌全數交彼 存上海公指之銀行收入中國鐵路總公司帳上隨時稟明 此公指之各銀行估計築辦何段鐵路需款若干由比京匯 百五十萬佛即克該借栗應自繳價之日起計息 督辦大臣照時價兌換銀兩並當經約明計購票之現款至 少須以十分之一兌換銀兩寄存督辦鐵路總公司大臣所

了……如此一人一人一人一人一大路門 瓣理 營造全路工程應由中國總公司責成比國公司代僱之總 指定之中國銀行並由督辦鐵路總公司大臣擔保此存款 第十九款 該銀行收存借款未用之先按期生息比京所存未用者亦 樣估計全路工價監造工程訂購材料器具以備行車之用 乃備鳑價大跌之時 總公司不合以金鳑換銀即用以撥付 工程司代中國總公司監造並代測勘路綫詳擬各工程圖 工程用款以上存款各銀行付款仍當按照下文第二十款 律生息務今與中國總公司極有裨益

於章は世民間で展起三十七十一十二 凡 代理人員簽字核發 國總公司於借款 項下劃付開銷但皆須督辦大臣所派之 所有比公司代僱辦工員匠薪工川費以及各雜費統由中 請督辦大臣核准簽字在比京劃撥外其所有工程費用並 車法度悉與蘆漢一律除在歐洲購辦材料並各項用费呈 此項開封河南鐵路條蘆漢幹路之分枝所有軌道尺寸。 聘請練工程之總工程司一 圖樣底稿測勘路綫並估計全路工價惟統項呈請總公司 自本合同簽定之後中國鐵路總公司即託比公司代為遠 切工程底稿購解材料統須先由督辦鐵路大臣核准 ۲ 員以便监造路工詳擬各工 程

前章民意理者と高春王之上 城路門 所有營造路工應儒外國人員由總公司開列職事新水清 使總公司督辦大臣應有專權選派交總工程司差遣無論 **單呈請中國總公司 督辦大臣核准後託比公司代為遠聘** 臣與比公司商定 歸總工程司調度凡應需中國人員或解工程或充他項差 大臣委派歸督辦大臣節制該總工程司薪水亦由督辦大 大臣指送總工程司即得按照外國人員一律充當差使所 督辦大臣核准施行此總工程司應由比公司引薦請督辦 用當經約明中國人曾學有何造詣或曾經熟練者由督解 何等中國人員或外國人員若未稟督解大臣允准不得聘

中國總公司督辦大臣可以派員到路工之處異以全權代 **察出可将犯事情由知會總工程司立時斥革** 無論華員及比公司遂聘之洋員遇有犯事一經督解大臣 有路工華洋人員凡屬於工程之事均聽總工程司號今但 撒工程總工程司應與總公司督辦大臣所派代理之員會 請中國總公司督辦大臣核准其應購以上機器科件並招 凡購辦路工並行車應用之機器料件均須由總工程司呈 同商定凡在外國應付購辦機器料件價值一切用費其細 開封河南鐵路項下開支 切事宜此委員之新費並上海總局之經費自應在於

**新草原宝原サンス水子七上… 銀路門** 司查核 每月由總工程司與中國總公司商定請寄存借款之銀行 帳應黏問各項發案收據於每三箇月造送中國鐵路總公 蘆漢幹路行車至黄河南岸之日起算以便轉運物料 臣所派代理大員會同簽字憑單給發 收據但此收支委員私行查照總工程司並總公司督辦大 撥付下一月路工應需之款交中國總公司督解大臣所派 司應極力設法期於二年之內全路告收其二年期限應自 凡屬於工程或行車各事比公司絕無自行籌付之款比公 之收支委員收管一切責成應由鐵路總公司承當並取回 六十二·····

第二十款 董事赴會應需各費以及別項用費則由比公司自行等付 聘洋員應需各款向中國總公司朋支至於董事公會並各 約明比公司駐紮比京工程處只能將擬圖購辦驗收並訂 倘路工已竣行車已辦而購票之款尚有剩餘則所剩之款 估比公司或其經理銀行察出迭次所付之款内有一款作 於營造工程外尚有餘利則仍全交中國總公司 則比公司或其經理銀行均有停止付款之權倘購果之款 為別用或中國總公司不能使比公司所派之員督率監造 比公司所付購票之款係專為營造開封至河南鐵路之用

与軍人を発達し、正司を上上 後路門 六十二	招大衆認購之費自應由比公司認出	造第二段工程之前或作一次招購或分數次招購所有轉	段工程經費其餘一千二百五十萬佛即克應照前價於承	即行先購一千二百五十萬佛即克按九扣價值以充第一	此合同五萬號購樂之價比公司應於合同簽字九箇月內	第二十一款	應凑之款一切照此合同解理不必另定合同	倘借款不敷營造路工或解理行車可以准予比公司添借	画家	全交中圍總公司鐵運中國	
-----------------------	-----------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------	--------------------	-------------------------	----	-------------	--

the east the bear and a section 第二十二款 於本合同簽定九箇月內開解勘路工程 自本合同簽押之日起所需勘路之費即由中國總公司給 付其款於借款項下朋支全路應分兩段建造由開封府至 路交贴處至河南府作為第一段接續測勘開解目下議定 與蘆漢幹路交點處作為第一段先行測勘開朔由蘆漢幹 備汴洛鐵路 勘路用费寄存此款銀行仍服本合同第二十 佛郎克聽中國鐵路總工司取用此款即作為提墊借款專 在本合同簽定兩箇月之內比公司即須備便法金一百萬 首次購栗之款即先用以營造開封至蘆漢交點處一段即  $\mathbf{f}_{ij}^{*}$ 

Tara Daramera 18 Same J tara 國家自行籌款或招集華商股本接展此路比國公司不得爭執 **國家准由河南府接展至西安府督解大臣可以應允先儘比** 第二十三款。 第二十四款 歸遣六釐墊款 款付給此墊款不折不扣全年以六釐計息首次認購之一 府河南鐵路工程辦理完妥毫無問言中國總公司如奉 倘日後比公司確能一 干二百五十萬佛郎克應在本合問簽定九箇月內辦理首先 公司按照本合同章程妥商議解倘中國 数各月 一遵照本合同所訂各條款將開封

衛母 戸場の門りの後を手上上 歸比公司代為定購但該公司自當盡心辦理並須極其公 道將來每段開工中國總工司自當按照此款解理以昭徵信 自能製造之件即可在華按照外購章程購辦不計之外皆 倘有非常之事如軍與或借票實賣不出則比公司亦可將 款内云云者之日起算 比公司所解材料進口或入内地准其免完釐税倘一月之 凡開封河南全路路工並行車應需一切機器科件除中國 期像自比國政府知照比公司已接中國照會如第二十八 内未得免税字樣則比公司可以不將本約照辦其一月之 本約作廢

剖解	倘本合同有疑惑或歧異之處當以本合同法文為憑藉資	比國公司	本合同照缮三分一呈中國外務部一存中國的	第二十七款	大臣則外務部即當照辦	倘比國公使請外務部将栗樣照會分賣借栗之	第二十六款	兩大臣亦有意見不同則由駐京各國公使領袖断定	事由中國外務部大臣一員與比國駐京大臣評斷倘以上	的草成金融第乙篇巻三十上   当日
	法文為憑籍資		画總公司一存			四果之國之駐京		領袖断定	臣評斷倘以上	

的童味家雅時也為春年之上,鉄路門 國家核准俟核准後由外務部照會比國駐京大臣倘事在必 寓亦一 第二十八款 第二十九款 比國合股公司像在比京於一千九百年二月二十六號設 京大臣 本合同並准建造開封府至河南府沿路招徕生意有益之 立按照比圖章程並全用比款中國鐵路總公司抵認比圖 本合同於簽押後應由合例之人請中國 公司而比图公司不得将此合同轉與他國及他國之人民 一併與比國大臣請外務部照會分賣借票之國之駐 六生

路經理行車事宜每段已成之路所有行車比公司俟每段工成由中國總公司驗收後	第二款中國總公司承辦之開	國家准中國鐵路總公司派委比公司由比公	中國	第一款	蘆漢鐵路議造開封河南枝路行車合同章	准圖式方可與辦	小枝路但此小枝路須由督辦大臣會商河
己成之路所有行車應需車輛並種中國總公司驗收後陸續將各段之	二款國總公司承辦之開封河南鐵路代為調度經理行車生利	派委比公司由比公司派委妥人将			南枝路行車合同章程光緒二十九年		由督辦大臣會商河南巡撫酌定核

り下の中ではありまる人に下に、一個路門 養路修路應用之物又按照承辦鐵路條款以定載運客首 之權並委派监督及收支核算緒譯各人員會同行車洋總 酌奪而後行中國總公司有稽查出入款項及材料等極大 費以上種種行車 事宜當預先稟商中國總公司督辦大臣 當預先開單知照總公司督辦大臣再行核定並定購行車 種工器像具以及日常周轉之資本均當預先齊備 管及各洋員辦理站長由監督會同洋總管委派以行上文 價值並收各項追款支發行車應用經濟並中國總公司公 招僱人員並於此等人員有撤革或遣散之權其薪水若干 遵照本合同第一款比公司或其選派之人代為布置各事

です。父母の他はしてなる。オーコスー **監督應會簽所有支發各項憑單** 遵約束或损傷華人或侮慢官長一經查出知會比公司即 凡行車人員無論比公司代僱何國之人如有品行不端不 所云稽查之事權此监督並各委員新費應在路局開支而 每段已成路工辦理行車之後凡有添購車輛或改良推廣 所有應用中國人員應由中國總公司所派監督代選派定 頻立時斥革 送交總工程司委用 需各項材料機器務必設法儘向督辦大臣所屬工廠礦局 軌道車站工程應用之款均應在此路局關支養路修路所

Madamadia and and harmonic to all 國家有損礙者皆不得用此鐵路 第三款 載運中國兵丁餉械及軍營用物然後方及商家此項載運 腾朔更得享較外國 工廠礦局儘先承朔之利益其價值章 程應按照外國所辦運到中國者核計 栗亦應由該監督會同簽字 督解大臣所派之監督妥商解理至應發各項免收車價之 車價應行減半並專聽總公司督辦大臣命令凡與中國 遇有軍務無論與何國戰争及內地亂事此鐵路均須先儘 凡中國政府或地方官長緊要差使應由車務處與總公司 戦略門

からはなられば、これのスペートン 國家所打開封河南鐵路之借款利息本銀之用此項提款須 第四款 若干以備每半年至少三箇月前應付中國 行車所得之款除行車各項開銷外實在餘款比公司提款 該 數稟報督辦大臣登帳 至本借款全数清遣後方行停止每月所提之款當移交比 用其允换金錢數目隨時由監督稟報督辦大臣查核 公司或其所指之銀行應隨時撤取收單由監督將提款銀 如此陸續提款 銀行即以所交來之款善為兒換金錢以備付利還本之 俟足敷應付本息即在提款後盈餘項下

またいれないからなりとこれでは、 美容円 第五款 提出十成之一作為公積以備小修大修積保行車一 中國總公司自行經理 将全路以及機器車輛廠屋一 本借款如按下列之款清運則比公司或其經理之人即當 期 凝此外實在餘款當儘數統交中國總公司 借款尚未全數清運自應再行展緩全數借款一日未清則 本行車合同自簽押之日起以三十年為限惟期限已居而 行車合同即於借款全數還清之日銷廢 限須接連展緩如未到限滿之前借款全數即已清運則 切完全妥善照常行駛點交 :. <u>)</u> 一無阻

伤 数 運 河	第八款	<b>跃合同第二十五款辦理</b>	國家或中國鐵路總公司與比國公司有爭執情事仍按照	中國	第七款	十成之二以酬比公司	息本銀並公積一切應需之款核得實在餘利之數內提出	並搬	開封	第六跃	WHINE THE PROPERTY OF THE PROP
---------	-----	-------------------	-------------------------	----	-----	-----------	-------------------------	----	----	-----	--

第十款	瓣	各	中	膨胀	凡	第	除	服	#. 1
第十歌	理	各站皆須備給房屋以設郵局均照中國各	中國郵政局由此鐵路審送各郵件應可特備專車又沿途	關稅產金	凡比公司所需行車及養路修路之一切料	第九款	除經費外得其麻餘即當儘先清運	照常行車但此添補之款應作為暫墊之款	ではれてはマンカトないしまくいいり
	理沿途並不得由承辦之國另設郵局	須須	野政	屋金	公田	47	外外	車	1
	並	備	局		昕		得	但	,
	不但	給床	山北		漏行		共產	八派	4
<b>岐</b>	由	屋	鐵		車		餘	補	֧֧֡֝֝֝֝֝֝֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֡֝֡֓֓֓֓֡֝֡֓֓֓֡֡֝֡֓֡֓֡֡֝֡֓֡֡֡֝֡
8	承	レス	路	i	及		即	<b>*</b>	ı
	料之	政郵	可送	ļ	改路		角体	八應	1
	)图	局	各	•	修		先	作	l
	为如	均服	郵佐		路之		清	為新	4
,	郵	中	應				T.E.	基	
<u></u>	局	國	D J		初			2	
		- 1	付借				:		1
		路	專	·	富			俟	- 
		通	車		免世	!		行由	1
		鐵路通行章程	沿		物當兒其完納			俟行車進款	
	<u>.</u>	程	往		納			款	_1

國家一存中國鐵路總公司一存比國公司設有疑惑及歧異 國家核准既蒙核准即由中國外務部備文照會比國駐京大 賣借票之他國駐京大臣 臣倘事在必需亦可併由比國駐京大臣請外務部照會分 之處當以法文為憑籍資剖解本合同應由合例之人請中國 本合同照繕三分一呈中國 河南道口至留郭驛議建運礦支路章程光緒三十年 中國現造盧漢幹路福公司因開礦築造支路均與地方 謹按以上支路及行車合同章程業經外務部核准原奏 見下卷成案

produced by the Contract 以路門 國家善歌乃國與民交際之事支路條公司籌款乃商與民交 國家不求給價 順手此項開列之事即支路應行另議章程係遵照合同第 涉之事名目不同不便事事挨引幹路章程福公司與此極 報効中國 年限滿仍照合同第九條凡公司成本項下置辦之業悉數 十七條辦理此時多一番詳慎日後即少一番轇鵯至六十 大商業自當與地方百姓和平決洽長人相安然後能解事 有益惟幹路條 二勘路時如遇村莊墳墓祠廟廬含均應於違處繞避其有

有する中国リングイオーコー 造旱橋或横鋪木段如京潼鐵路辦法務使車馬安穩行走 於一月或二十日以前告知俾可從容遷讓 零星小墳孙憨空屋萬難繞避者應由地方官妥與議明或 進字樣以防意外 仍於兩邊道口設立木栅大書行人車馬眼見火車不得前 四官塘大道鐵路不得侵佔其南北大道須經過鐵路者或 須高出水面苦干丈尺必使船行無礙 五公司購地但期足敷造路與建立車站為止如購買合用 水者不得用土填斷必須造橋經過如本係行船河道比檻 三築路經過之處如遇斷港小河或目下無水将來可以蓄

的重要要用了篇卷三十上 鐵路門 臨時由委員紳士東公酌定 確有已種之物應於田價外按所種之物分別優劣給價 七公司勘定之地未經付價田主仍得耕種至付價時田中 此為生計應於購田之外按值給價井有磚井土井深淺之 **禁如有井一口有樹幾株在公司為無用之物而田主實以** 六田畝價值已分別四等另行議定惟田中或存值錢之産 不同樹木亦有大小之别若令挖樹讓地亦必議明給價均 公司應一併購買一畝以外不在此例 之地外附近尚餘不滿 全路丈量之尺與地方官較準官尺即以為憑至所購田 一畝之田地主因割賣而不便耕種 ナーー

畝併遵中國向來過戶税契章程照章通戶納税田賦則照 十一公司所用碎石材料與一切笨重之物止可谁集所購 顧賣若干方乃為妥協 士地保查明解理 合同官地加倍民地照常完納購田之時須田主將紅契呈 十築路用土不能向民田硬取必須議定每方若干錢某田 出其坐落四至必與隣田接箇方可準信如無紅契應由紳 她界内岩須多用地或租或買臨時商辦不得佔壓他人地畝 九公司購地按照本地平色兑銀給價不折不扣 十二公司築路招工所發工價應照極優之例用中國紋銀

の草皮を腹壁をあるまで上一路路門 國家如偶有調兵運載軍火材料詢桥之事須從公司支路行 或制錢工人因工受傷應即從優議邮 十四中國 福公司代辨總工程師柯君覆信存河南撫院為憑 煤鐵與各種礦産出境之用有華歷二十八年五月初四 十三公司造此支路像遵照令 网第十七條以為轉運該省 報明地方官派兵設送倘遇偷刼等事報由地方官查明差 十五凡有鐵路上應用之貴重財物入河南省境務須按站 廉照付按中國已有各鐵路章程辦理 經關照福公司即為預備一切以便運載所有車費從 日

處若有偷竊材料損壞鐵路之人必須報之地方官即由地 緑俟緑梭原臌歸遣失主如逾限不能破複地方官照例該 方官將該犯事人緝拿懲辦如被公司當場孥複亦即送交 華人不識不能認作干犯 翰如某處不准人到某處不准車行之類若但用洋文禁止 十六作工之地或禁閒人往來須用中國租淺文字張貼晚 照例交地方官押追以上數層皆照中於所訂通行條約辦理 之地方官將該犯事人究治如被公司當傷拿獲即將人贓 地方官究治至公司所用華工如有偷竊財物之事亦應報 併交地方官戀辦若平時經手銀錢之人查有虧欠自當

的東京東海南了南京主之上一藏路門 載完辦 應以辭退為宜 十七工人如不聽命不得擅以棍責彼此言語不通即威嚇 十九福公司購用物料與本地商人訂立合同付給定銀約 十八福公司宜多出詳明告白聲明公司所用辦事人等均 亦不知何故弱者忍受强者立争不免易滋事端如不合用 名告完華人送交地方官照例完辦西人則照中英條約所 追貨惟週期罰銀一節必須合同載明彼此簽有花押方准 明何時交貨如至期短少公司可以控之地方官應准傳案 不准在外招搖索詐以及酗酒滋事如有此弊許受害者指 ヒナニ

定議 捕此條暫照所議如須更改嗣後再為斟酌 誤用無根之人本省地方官既無管轄之權即不能代為追 照辨否則止准追貨不能議罰公司自己預先查明根柢如 附錄由道口至澤煤威廠地價清措 概章程繕具華洋文各兩分各執為憑其餘未盡事宜隨後 九條所訂應聽中國號令不得接濟敵國以上皆開解時大 二十中國如有與別國争戰之事此支路當照原合同第 等井池澆地每畝二十二兩 等水地每畝三十兩

華人股分按李呈報本省洋務局俟招集股銀在十萬兩以華及股分按李呈報本省洋務局俟招集股銀在十萬兩以	我各公司召集华人意人子及分七日惠人介于空里厅文按照曹州教案條約第二端第二款應設立德商華商膠濟第一款	山東膠灣華德合解鐵路章程光緒二十六年四等地每畝八兩椒鄉境內因有将地不及三三等下旱地每畝十六兩	三等少旱地每畝十八兩三等上旱地每畝十九兩
--	---	--	----------------------

大丁月十二日日でなるを主ナ七十一日日 第二款 第三款 商定 價買妥陸續開工造解不得在勘定批准買妥地段內擅自 該公司應解勘查工程各事由本省派定妥員會同總好或 該公司應設分局在何處招股及若干處俟查看情形隨時 外再由本省選派妥員入公司詳訂章程會同辦理 尺横量之丈如遇地勢較窄只可造行單軌則至多不得寬 並約同紳衿先將道路車站勘定繪圖呈報巡撫核准再交 動工該地段亦止可足敷雙軌之用至多不得過中國工部 五十十

可食品を見げずり人、一大い一 後路門 第六款 第五款 第四款 過四丈 鐵路經過地段概不准损妨本省城壘公基及防守各要害 或地方官公同商訂實係與民間無所捐礙該地主情願出 該公司所勘地段項由華德總公司與本省所派查勘妥員 遇有村鎮祠廟墳墓廬含水道及果園菜園樹木等處實與 妥為留出不得阻 殿有防民田 青始可指定如有應留水道之處或造橋梁或留涵洞必須

第八款 第七款 年呈缴該地方官照收 商在兩箇月以前知照該業主議明給價總使其於別處 移貧民零星小墳園基樹木及散碎房屋或祠廟應公同妥 該公司丈量地畝購運物料及人夫往來自應鏡避民間所 此路所用民地均會同商酌議定後准中國弓尺丈量畝 民居生計有礙應公同查明設法繞避如萬不得已必須; 分數按照地方情形公平給價該地應納國課撥由公司按 以照樣購置不今與此以示體恤 數

日本の社の地上 とり人かして	第十一款	代租均按明	該公司於此	第十款	清界限所及	司酌給飯食	地方官所於	第九款	錢以示體恤	有田禾疏並
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		代租均按照地方情形公平給價倘房主不顧亦不得通勒	該公司於路工左近租債房屋預先知會地方官轉商房主		清界限所發地價應會同當面發給地主不得似手盡侵人等	司酌給飯食錢丈不得與應發民間地價項內絲毫牽混以	地方官所派隨同公司丈量也畝及幫同辦事人等當由公			有田禾疏菜處所如實被践踏一經控訴公同驗明照價賠

<b>趙照以便飭屬驗明保護該公司存煤料各廠亦限在三里</b>	許外國人任便往來如須因事他往必預先請領兩國會印	沿途鐵路雙軌地基以外及每車站按中國里三里以外不	第十四款	除原約指定地段建造鐵路外概不准另造枝路	第十三歌	該公司所用一切銀錢等項均按照本地時價公平兌換	第十二款	給錢不得折扣分文	凡公司所用各物公買公賣或由地方官派人代買服市僧	
司存煤料各廠亦限在三里	他往必預先請領兩國會印	車站按中國里三里以外不		概不准另造枝路	-	按照本地時價公平兌換			由地方官派人代買照市價	17x

中國有損之物均不准接戴倘私運違禁各物照海 等十八款 等十八款 等十八款 等十九款 等十九款 等十九款 等十九款 等十九款 等一九款 等一九款 等一九款 等一九款 等一九款 等一九款 等一九款 等一
--

承常性中心高冬子七上 妖路門 第二十一歇 每月由公司酌給新資 該公司所用華人均聽中國總辦管東稽查如有不安分者 **常犯亦恐中國地方官審辦德人不得干預亦不得擅自凌** 無論何項人等由華總辦知會德總辦斥退不准偏袒倘有 虐該公司所用西 人如有酗酒滋事或欺凌華工擅入民居 沿途所用工人須僱華民應商由中國官員隨地幫同代僱 第二十二款 公平議價如該工人與居民口角生事由中國官按律拏辦 經指控察覺應由華總辦知照德總辦即行展死斤華

職後設或本省地方有危險之處火車不便行駛之時該公第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款 第二十四款
---

日本を建せる ある手士士 城路門 該公司既為華德公司則中國山東巡撫德國青島租界大 該公司俟將鐵路解成後每年除本息外計有餘利應服帳 此段鐵路俟二十年後如本省公家欲將全路收回該公司 第二十八訳 臣均可節制指揮 第二十七款 路本戚中國官兵所需薪餉先由本省墊餐以示優待 提十分之一交中國總解作為各員新公擅兵鉤項現在鐵 第二十六款 司應聽地方官隨時知會立即停駛以免涉險

亦可允許至原有機器車軌按原價五分之一 擬將膠濟鐵路推廣接修小清河义路一段公議代修及租 岸止計長二千五百米達合中國四里 大德國總解膠濟鐵路事務錫斯今為彼此便通商民起見 大清國山東全省農工商務局布政使胡候補道朱特補道當 山東小清河接修支路合同章程光緒三十年 回條款訂立合同於後 每尾中西年底先一箇月彼此知照互商改訂 此段义路自濟南縣東關車站分路起接修至小清河南 以上各款均係暫行章程如日後彼此有應行增損之處 一折付價值

門東西東風景の神色まだ上、東松川 實用銀數開單報與商務局存查倘有不行准商務局不認 國商人座業與膠濟鐵路公司無涉 自行修築今商務局以此路工太小不便獨自起造與鐵路 商務局奉撫台准外務部來文以此义路准由山東商務局 路公司承辦如不敷用由公司貼補仍俟路成之後公司將 用等項工料價值由商務局籌付濟平銀二萬兩交膠濟鐵 四此段义路造成之後議准仍由鐵路公司祖回所有租價 三此段义路應需地價土方橋梁鐵軌墊板及一切車站應 公司議明由公司代造將來公司代為造成之後應作為中 二查曹州條約膠濟鐵路章程並未准有此段又路今山東 

照膠濟鐵路股票現章長年四釐生息每年合濟平銀八 六此段义路倘日後商務局自顧收回除已付二萬兩外應 向公司議加租價 雨由公司於年終照付五年之後如生意與旺再由商務局 再補足修路實用之銀數公司即應照准 之事仍随时由商務局與公司商辦 五此段义路凡由小清河頭以及省東關車站來往貨物 切各費均歸出資商務局概不與關惟遇有使商取益防損 下塔客應收車费利益均歸公司經收至應用歲修養路 郵政乃中國 百

Black Bridge St. S. S. J. t. S. . . . . . 國家利權不應商人附置於鐵路今議所有此路之郵政及電 八此項合同商務局與勝濟鐵路公司議定詳報山東撫台 務局與應辦之官商經理均不在膠濟公司代造代管之内 大德國總辦膠濟鐵路事務錫斯 大清國山東全省農工商務局布政使胡候補道朱特用道 核准派何人畫押須將總公司來函報知商務局存查 改訂之處仍應照辨並由膠濟鐵路公司報明栢盧總公司 批示並候咨商外務部核准再行畫押如外務部不允或有 報馬路行棧官房並以後再做分义大小枝路等項概由商 山西正太鐵路改訂借款合同章程光緒二十八年 当位中

のす。氏やことは人となったヨーナー 硃批依議欽此當於光緒二十 國家責成山西撫台督同商務局神及承造山西正太鐵路之 華俄銀行代辦璞科第議定各款如下 太鐵路欽奉 號總署議安合同章程准商務局借華俄銀行之款開辦正 林錄由總署知照俄國駐京大臣在案 年閏三月二十七日即西思一千八百九十八年五月十七 二中國 千八百九十七年七月八號奏辦山西鐵路光緒二十四 山西巡撫部院前於光緒二十三年六月初九日即西歷 年 月 日請外務部備

Branklemin John Late L. I L L L L 大皇帝降旨准山西撫台督同商務局承瓣此道 输旨於光绪二十四年閏三月二十七日即西思一千八百九十 諭另行恭錄附於本合同內中國 國家以正太鐵路約長五百里約合二百五十基羅米達為蘆 年七月八號所奉 第一光緒二十三年六月初九日即西思一千八百九十七 漢支路中國 奏准設立山西商務局以造正太鐵路並准該局籌借洋款 以资维繁等因於是山西撫台督同山西商務局欽遵所 年五月十七號煩發終敬謹摘飲如下其意像因總署特

おするでもしてオオニコー パーパー 上谕定計向外國籌辦五釐借歌其總數條四千萬佛郎克名回 計息五釐其息像以金錢核付自兌繳股本日起每年定西 華俄銀行刷印妥贴其費由華俄銀行認付每年按照股本 第二此項借款計有拔利股栗八萬號每號值金錢五百佛 大清園山西正太鐵路五釐借款 第三此項借款自一千九百十三年起分二十年期由巴黎 及商移局盖印該股票等以一號至五號為率算共若干由 歷九月初一日 三月初一日發給 郎克兹股票内應刊之文附錄本合同後票上由山西巡撫 千九百零二年之

日本のでは、10人。一日には、一般路内 借歌或核减利息在一千九百十一年以後中國無論何 所有抽出號頭應刊明於四種日報中即由華俄銀行出費 華俄分行按照本合同附表抽號拔運抽號應於每年正 第五在一千九百十一年以前中國不得增運股本或全遷 第四凡抽出號頭之股栗於每次抽出後照股栗原價在付 **之第二箇禮拜二日辦理第一次抽號在一千九百十三年** 即於是日為始停止利息 所值之數在應選股票本內如數扣除股本一有拔選之 利期上如數以金錢還清股本該股栗所有未到期之息單 不得我割應與股票一併繳銷倘有短缺則即核計短缺者 H

國家批准在案言明以給付利息及拔遣股本為先務故正太 國家原有之事權外並經中國 第六呈繳之息單及還本之股票應由巴黎華俄分行隨時 程内該章程與本合同合而為一以上辦法當確切不移至 股栗應用其辦法應載入山西商務局公司妥訂之行車章 鐵路之進款除一切局用及行車各費外其净餘者當留備 第七此次借款之付給利息拔還股本除中國 借款清花為止 以佛郎克付给或由該分行所派經理此事之銀行付給 可將借款還清一 經全還所有合同即時作廢 1 and the same of the same of the same of 國家並山西商務局大得便宜所兌換者以足數下半年應付 俄銀行不拘何時兒换金錢務今中國 與山西商務局極有裨益每次付利還本所需歇數及其 月前即有把握華俄銀行代存此等歇項務必代為生息俾 提付利息隨後知照山西商務局稟知山西撫台 第九華俄銀行於 造路時無須奉有批諭可在此項存款中 费當先期二十天在華俄銀行移交之款內閣支 之數為度如此則所有每半年之付款事宜至少可於三 第十山西商務局欲於此項借款表其結實可靠之意願將 八行車所得進款除開銷外之淨數由山西商務局託華 200 台

於重成後因用力·信用老三十七十 華俄銀行因有上文鐵路擔保云云得在上文所指之物對 之人代為應允如果山西商務局未能按照合同付利 並 照顧其 料件行車進款是也此等擔保當由華俄銀行為購執股票 正太鐵路之頭等擔保給與該項股栗即該條鐵路及車 於每次利期之三箇月前兌換金銭後不數應付利息山西 商務局理應設法彌補倘有不敷情事 西商務局應於半年利期之六十日前按照所需之數 不相妨設正太鐵路之進歌由山西商務局託華俄銀行 前條所載與此項借款之擔保如第七款內云云者 切利權 く空 一經該銀行知會山

西東北京産事中一一一大大 所付款内及時如數提撥備付後一期之利息 歌或栗據付給華俄銀行俾得兌換金錢凑數付利 第十三巴黎華俄分行並分任此項借款之銀行中國桉所 第十二華俄銀行應查明先 第十四中國應允服本合同第九款所載有益股票之事准 **十五餘一此項酬費係在每半年之行車餘歇內抽提如有** 或因增遣股數而提前還本亦按所還之數酬以二毫丰 付利息之數酬以二毫半又各項股栗因抽得號頭而還本 其辦理凡股栗與息單及此項借款之一切進出事宜概行 不敷即由中國設法預補 一期付利之數或山西商務局

47-1-1-4 第十五到期息單如五年內不來支息則滿期後其息為山 執栗者為友國或敵國之民均當一律照付此次借款股票 承受付利還本之事不論時局和戰均當如常解理並不論 股票之人病故後該票即按其人本國鑑業之例由繼業者 豁免捐税俾得周轉流通 重給股票以補其缺 明之憑據後山西商務局如查得該憑據為可信即當允准 倘有遺失被竊被毀等事由本人說出遺失被毀及應行聲 十年為限限滿其本亦為山西商務局所得凡執此項借款 西商務局所得其已經抽着號頭應行還本之股票則以

Bandhaman 1. D. 人... (11.11. 收路門 第十七在此項借款四千萬佛郎克之總數中由華俄銀行 第十六外務部應告出使大臣知會俄京巴黎之銀錢公倉 第十八華俄銀行族股票購定應由巴黎華俄分行視應用 允准此次借款列於該公會之股票價單 **歌項之時商明商務局將歌匯至中國此歌或存巴黎華俄** 言明該銀行付款按照下文第二十款所載各情辦理 分行或存中國北京華俄銀行聽候山西商務局支用當經 匯付實得一千九百八十萬佛郎克 四千號該栗等係自繳款巴黎華俄分行之日起利以九扣 以二十二百萬佛郎克即刻購定五百佛郎克之股栗四萬

のすると、日本のである。 程所購材料器具以備行車之用凡一切工程底稿購解 第十九定議以後應由山西商務局青成華俄銀行代僱之 惟辨工員匠新工川贵統由山西商務局給付故以後華俄 料統須先由山西商務局稟請山西撫台核准除購辦 總 第二十正定府至太原府各段工程由華俄銀行每月付給 銀行母煩自備資斧開銷一 在 内告竣全路工程 山西商務局敷用之款此款係憑華俄銀行或其經理人預 歐洲劃機不計外其所有工程費用及所有華俄銀行代 工程司代山西商務局監造並代測繪全路圖樣與解 切惟當儘力營造務期三年之 ・イシナ 材料

的華家軍車里之高表至十七十一城路門 務局以後不准華俄銀行工程司督率建造則銀行有停止 所付購票之價應存於華俄銀行該銀行只得按照本約第 倘華俄銀行查出所付各款中有一款作為別用或山西商 提出華俄銀行所付購票之款係專為營造正太鐵路之用 作數次購之仍照原議清還在巴黎之華俄分行付價兒果 十萬佛郎克 第二十一華俄銀行得以儘一千九百零五年之内續購了 先約估正定府至太原府所墊工程之歌即在匪到之款內 大清國正太鐵路借款按九扣價值繳款或作一次購之或 付款之權 主

作	第	澅	止	水	行	第	西	第	<u> </u>
作為一次或分數次招	第二十四華俄銀行	潭之路	止首次購定之款即於今日言定用以	水河左岸平定州追北屬之平潭止一段由	行墊付全路計長五百里應分雨段修造一	第二十三自合同簽押之日起所需勘路之	西商務局妥商各分段鐵路以所	第二十二華俄銀行既得陸續承購借票每	二十五根
大	四	BP	購	岸	全	三	高	=	4
或公	华依	於合同定後設法從速開	定之	平安	路計	自合	妥亦	华伪	ተ
數	銀	同	款	州	長	同	各	銀	
次切	行四	定必	即以	追	五	簽如	分似	行战	
人	即刻承購之借票或續	放設	今	屬	里里	17	鐵	得	
人認購	承兴	法從	보	Z.	應	日封	路	陸	
MP4	Ž.	速	定	潭	雨	所	所	承	
	借申	用工	用以	上	段終	寓	購借票之	購供	
	<b>环或</b>		tn	段	造	路	栗	票	
	續		質學			◇	之影		
	NH NH		造	潭	由	先	先	承	
	購之借票均	<b>.</b>	正定	平潭至太原	正安	由	<b>秋先後舉辦</b>	購	
			切實營造正定至平	原	段由正定至維	曹先由单俄銀	郊	次承購時與山	
	可		平	府	滩	銀	,	山	

りに大きにはいけるといことには路門 俄銀行亦可將本約作廢倘華俄銀行未能按照本合同應 撫台與他國另訂合同撤去華俄銀行所聘之總工程 進口或入內地均准免完釐稅倘華俄銀行承准俄國政府 理 俄銀行承辦華俄銀行既經得此信任自當切照本合同 第二十五營造正太全路及行車後所需製造材料昏歸 允各款辦理則合同即時作發山西商務局即當稟明山西 **免税字樣則華俄銀行可將本約作廢再此|** 測之事如軍興或法國國債大跌價值至百佛郎克以下華 知照已接中國照會如第二十九款內云云者一 切其承辨之材料務必物美價廉斷無勒捐所解材 月内倘有 月内未得 司 À

のするでは利でなんだ。コント 國家核准由外務部照會俄國駐京大臣併由俄國公使請外 第二十六中國官員或山西商務局與華俄銀行或其所派 第二十七倘華俄銀行稟請外務部將栗樣照會分賣借票 妥則由外 務 部大臣公同另請第二位公正人評新 經理人有争執情事由俄國駐京大臣東公評斷倘未能斷 務部一存山西商務局一存華俄銀行倘有疑難之處查對 第二十八本約應繕華文法文合壁合同三分一呈中國外 務部照會分賣借栗之國之公使以上應行各事於畫押後 之國即當照會該國公使 本约以法文為憑本約應經中國

りずんななないしてあるまとした 硃批依藏等因當經恭錄附於此次合同之內茲特欽遵委派華 山西巡撫部院山西商務局紳華俄銀行訂立各款如下 承造正太鐵路欽奉 千八百九十七年十月二十號由總理衙門奏派准其借款 山西正太鐵路議訂行車合同章程光緒二十八年 禀山西概台敞收俊陸續將各段之路選派妥人經理其行 俄銀行送派妥人將該路代為調度經理行車生利 一華俄銀行俟每段工程由總工程司稟請山西商務局轉 箇月内均須照好 山西商務局前於光緒二十三年九月十四日即西咫 鐵路門

常周轉之資本均當預先齊備華俄銀行或選派之人遵照 本合同第一款商務局之派委代為布置周妥招僱外國員 修路應需之物又按照商務局專定山西撫台所定條款以 應損早開單由商務局轉呈山西撫台核定並可購定養路 匠若干人並於此等員匠有撒革或遺歸之權其新工若干 車事宜每段於行車所需一 請商務局轉稟山西撫台酌奪而後行商務局監督於華 定載客裝貨價值經收各種追款經付行車費用及商務局 銀行經手之出入款項有稽核極大之權至行車事宜添購 日用開銷以上種種行車事宜由華俄銀行或總工程司預 切車輛並種種工器傢俱及日

りからはなるというのできたとし、一般路門 國家調道兵丁轉運餉械及軍營用物此鐵路儘先載運車價 國家有捐之事皆不得用此鐵路 滋半專聽山西撫台命令凡與中國 養路修路所需各項材料務必設法購中國工廠礦産之 應使有著落故於行車進歇除各項開銷外在每半年付利 三遇有軍務無論外侮内亂中國 新物修改工程推廣軌道車站等事皆商務局自行備款又 款之事自當不輟提出之款當每月移交華俄銀行該銀行 期前三箇月提款若干以備屆期應付當借歇未清以前提 四此次所訂四千萬佛郎克之借款所有付利還本事宜理 し上

です。以上の見りてオオージー 画家 務局報効中國 **克之偕歇屆期如未選清自有展限之權以展至借歇清記** 續交款一 即以所收之歌善為兇換金錢以備付利還本之用如此陸 亦即於還清之日銷廢 **為度如該款不及三十年之限先行全數完清則行車合同** 五本行車合同自簽押日起以三十年為限惟四千萬佛郎 公槓以備小修大修籍保行車一無阻礙此外餘款儘歸商 六在華俄銀行代辦正太鐵路行車期內商務局准於每年 一俟足數應用即在盈餘項下提出十成之一 作

來當免其完納關稅釐金 常朋車 酌提十分之二酬給華俄銀行 **執情事仍按照借款合同第二十六款辦理** 存華俄銀行設有疑感歧異之處當以法文為正籍資剖解 十本行車合同預備三分一呈外務部一存山西商務局 七中國官員或商格局與華俄銀行或其所派經理人有爭 九華俄銀行所需行車及養路修路一切料件如從外園運 公同結賬後除攤運各項借款本利各帶外於實在餘利中 設遇進款行車不敷制銷商務局自應籌畫彌補俾得照

大学は言目明でなる三十七十一日 旨督辨鐵路大臣咸奸文稱督一條怡和洋行及匯豐銀行即英 國家准行由外務部備文照會俄國駐京大臣倘事在公寓亦 本合同應請中國 末次實的此合同於光绪 督辦鐵路大臣威與英國銀公司訂立築造滬角鐵路借款 江蘇港軍鐵路議訂借款合同章程光绪二十九年 可併由俄國駐京大臣請外務部照會分賣借果之國之公使 九百零三年 月 謹按以上借款及行車合同章程經外格部核准於光緒 二十八年九月十二日麦准依議辦理原奏見下卷成章 日在上海訂立一條奉 年 H 日即西思

諭前因各處開辦鐵路關係重大曾降后將應辦各事分任責 成嗣後鐵路用歌報銷應由城宣懷先行造册咨送經過首分 贴說移送該管督撫派員查明如無室礙始可開工威宣懷如 各督撫詳細核明會街具奏其應造鐵路地段勘定後著繪圖 國銀公司之聯同代理人下文稱 銀行行事者作為英國某公司之聯同代理人也 中國總理各國事務衙門咨明督辦鐵路大臣威與英商怡 和洋行在上海曾訂立一草合同此時怡和洋行亦代歷豐 三月二十三日即西歷一千八百九十八年五月十三日由 二十八年十一月十四日欽奉 **国於光緒二十四年閏** 又於光緒

於重成信國第二屆為三十七上 國家金勢小栗做照北洋鐵路借款小栗以鐵路作為頭次抵 簽押仍將該合同抄錄會奏以期周密而免疏誤欽此 與他國公司議立各項合同條款亦著先由各督概核定始 第一款 查前草約有應更改之處故今特此訂允將前草約作廢面 英國銀公司允願代中國鐵路總公司出售金鎊借款其數 印發中國 不逾三百二十五萬餘金錢按照下列章程解理即照總數 以此末次實的代之 押所有借款小栗分作雨次或多分數次發售一提所售名 又因

りからなるををといるといれたとし、 戦路門 借款實價茲訂允按照虚數上定著九折即與百餘虚數此 應由督辦大臣與英國銀公司的今總工程司估計按工程 每張小學之上須書明面上原價英金一百餘或合數張為 借款以五十年為期由簽約之日起計倘有小栗按照下列 小栗出售之價如有盈虧是銀公司之事其利息則按虛數 所需而定以免中國與虧利息 司允准如有小栗或下文所言之餘利憑栗或遭遺失或遭 之章程由中國贖 回或註銷之後利息即行停止 週息五釐算每半年結付一次 張書列別樣數目則由駐英京中國出使大臣會商英公

まつだで見りてなえゴニン 第二款 造及行車別項方便之事 大車而總公司允為倘置全路雙軌所需之地畝並覓備建 銀公司須按照現在最善最省之法建築滬衛全路及行駛 之實據交銀公司及駐倫敦中國出使大臣直核存衛並由銀 銷燬可照原栗數目補給栗紙惟須照通用格式繕具失燬 此借款應用以建造鐵路及行駛火車所需各項之用並於 建造鐵路之時用以支付借款之利息 工故之日如售賣小栗所得之項尚有多餘應聽候中國 公司向報失之人取具保單 ・スコー

國家主意或用以贖還小樂若干或交總公司轉存銀行生息 倘中國人民自行築造枝路以為幹路之輔助者其與築及 招中國人承造先由督辦大臣或督辦大臣委派之人核准 管理處須儘錄用至於墊路土工以及中國人能辦之工可 治華人意見風俗民情又如華人有可充當鐵路要缺者總 走車法則應湊合幹路以期行車易於接貫 辦大臣與銀公司隨時商定 備撥應給小栗之利息或添解有益滬甯鐵路之事均由督 惟須照總工程司所定圖樣說帖辦理由其監造至於末 銀公司人員建造工程及行駛車務一切均須格外慎重

第三款 核准 司並本約所指將來營造鐵路所用已購及擬購各地基與 實合例之券據将淞滬已成之鐵路作為頭次抵押與銀公 此項借款須得抵押按照公平律例辦理並須隨即立一的 詳細路圖及估計工價均須呈由總管理處轉票督辦大臣 及各項進款亦一律作為抵押 夫物料車輛房屋各項座業及他日造成之鐵路該路本身 勘量無論是幹路何段或續路或枝路或更改道路之處其 此款所載抵保各事即照英國通例解說以鐵路座業抵押 金 白世後間を見かりの人下に上 鐵路門 第四款 交缴 實用外總工程司即估量缮據交此約中後列所言之總管 款但所應交岩干條須照每次交出售押之小票岩干之數 議定此約簽字核准後八箇月内銀公司交納第一次造工 保借款及保小栗照例立交受託人之據一律辦理 應用之款無論出自售賣或揭押小栗之款或自行等墊之 此約第一 紙此項借款除存在英國以備購買機料給價及合約付支 如此約核准後十二箇月不與工築造幹路則此約作為廢 秋所或借款按工程進境如何隨時分次交納現

まて よくしし しんススコーン 第五款 簽字方能作實並轉咨外務部戶部統轄鐵路礦務總局存室 按三箇月為一次呈繳總管理處覆核稟明督辦大臣核准 之先按期生息倫敦所存借款木用者亦一律生息專為在 司鐵路工程賬內須隨時稟明督辦大臣照時價兌銀禾用 則劃阻至上海存匯量銀行或彼此公指之銀行收入總公 理處聲明為築辦何段幹路需款若干由總管理處核定後 在英國陸續用出各賬以及匯交中國工程所用各賬均 中國築辦合同內所指之鐵路之用由總管理處核察 款所指之小樂並第十二款所指之餘利憑樂日期應 應

算初 與此約日期一 起算其初次息栗期內所應得利息多寡當由買主算扣按 日期核給是以一月之内其賣栗之日期較近於初一 至小栗應如何格式當與督辦大臣或中國駐英大臣與銀 凡息果其於賣小栗時經已過期者即行註銷翦出交中國 四则全月無息五起忠二十三 出使驻英大臣寄回總公司 公司於簽訂此約時同時酌定但日後或在倫敦京城銀市 ) 日起息較近於十五者則算十五日起息姆 律刊發利息則由賣售小學給交買主之日 武公王 一者則 月 뉙

で安成を開始了なるを主丁七十一はコー 國家一切責任不准更動外其餘無關緊要之處可以酌量稍 或别國銀市出售起見須將栗式略為更改者除借款數目 張簽押盖印以示中國 利息年限及中國 辦大臣所簽字之名及所繪之圖記均摹倣刊雕於上以省 臣稍减参改其如何参改之處銀公司立即知會督辦大臣 親自簽押之煩惟中國出使駐英大臣於需用之時隨時逐 為參改以適銀市之用應准銀公司商請中國出使駐英大 此項小栗及第十二款所指之餘利憑栗全用英字判雕督 以便轉達外務部核准

Characteristics in the Date of the Continue of 國家允准及承認售發此項借款小樂並餘利憑樂 英大臣簽印後由銀公司加簽 告知銀公司中國人民廟購買小樂若干銀公司應照數留 妥當存儲公司收存以使銀公司需要之日由中國駐英大 該小栗及餘利憑栗每張須編列賞串號數各共需若干張 第二次以及下餘各次小栗將發售之時倘督解大臣頂先 撥作築造鐵路或經督辦大臣核准之枝路之用 臣簽印隨時取用於工程期內分次出售或抵押籌墊款項 此小栗由中國出使駐英大臣與銀公司會同棟選倫敦之 **屈時由銀公司刊雕妥當此小票一俟刊雕由中國出使駐** 戦路門 

のす。となるとというではんえってする 國家遇有款項可以撥交總公司歸入 者而行 其第二次以及下餘各次小梁於未發售之先銀公司須預 第一次鐵路工程估計需款若干即照數在倫敦發售小票 此借款定作英金三百二十五萬錫以便築造及解理滬窟 與華人小栗若干張照在倫敦發售者一 先知照中國 駐英大臣俾中國 利息均照是日鎊價折合 倘有法可設應設法在中國發售此項小票給選此項小票 幹路所需悉照總工程司所測量及估價經督辦大臣核准 八鐵路賬內與售賣小 律章程價值售

うともないとないというとことには 大路門 國家均果有撥款則三百二十五萬餘之數即照撥款若干扣減 第六歌 费由銀公司支給於提取或交給小票之時存儲公司須即 路經過省分督撫會同督辦大臣選派除總工程司外英員 事人員五名內中國人員兩員一由督解大臣送派一由鐵 格處名之曰滬甯鐵路總管理處其總局即設在上海其辦 此鐵路預備開築之時督辦大臣即設立管理造路行車事 其存儲小栗之小費由鐵路賬內撥給此外刊雕及賣票等 知會中國出使駐英大臣 之借款一 律支用如中國

をする方面をするをある。 哀商的辦理 意見不同則由督辦大臣與銀公司之駐華代理人會同和 後由督辦大臣會商銀公司代理人訂定如遇中英人員有 司核定由鐵路總賬項下支給至於總管理處辦事章程隨 除總管理處各員外南洋大臣可另派一員官階與總管理 司應由總理處之華員預先專商督辦大臣辦理 大員之薪水統由總管理處擬定專告督辦大臣至重要職 派督辦大臣所核准外其餘人員及其新水並各下段所載 鐵路中西辦事人員及其執事除總工程司由銀公司所選 雨名由銀公司選派以上五人薪水均由督解大臣與銀公

ć 動車成大陸町である手七上級路門 處之華員相等其職任係為稽查賬目工程辦事各情形果 地方大憲以及督辦大臣之意總工程司自當時常故重總 鐵路辦至何省必須由督辦大臣於該省奏派大員一人以 所有鐵路上所用洋人不准不尊敬中國官員或干預地方 事之權其新水與總管理處華員一律由鐵路總販項下發給 有上海總局案卷准其隨時查開惟不可干預總管理處解 報本省大憲總管理處應予以一切便宜以便稽查稟報所 上郅倘有滋生事喘或损傷華人一經督辦大臣告知即行 期省内地方一切事宜能與地方官接洽商解 工程司職任止能管理建造行車以及辦理鐵路相干之事

司核准 代理華員之人須由督辦大臣核准代英員之人須由銀公 病或因公外出准将應辦各事託能就近到場之人代理惟 将用解之事以知督解大臣其總管理處中英人員或因疾 員或因本領欠住或 因行為不妥總管理處可隨時開解並 辦理鐵路重要之事須有才幹練達之西人乃可僱用至工 程車務各事熟悉合宜之華人亦可派充無論中西辦事 之華買票請督辦大臣割派 如鐵路辨事華員須有職街並才幹合宜者可由總管理處 Distance of the best of the b 第七款 實可靠 **並記華員英員一齊簽字賬房辦事人員中西並用務必妥** 鐵路進支數目均歸總賬房登記簿籍隨時由總管理處閱 理惟除條頭次抵押並除條中國 核鐵路建造行駛所用各賬悉用上海規銀核算賬目華英 總管理處舉解稟由督辦大臣核定 及鐵路車輛產業等項應照例繕具與據按照該款所擬解 本約第三款載明此約現定之頭次抵押物業係包連鐵路 鐵路學堂教授華人工程行車事務如查明應要辦理即由

れて、氏人で見りて人人大いコーノー 國家認保外兹特聲明此鐵路實像中國座業 呈請督辦大臣核准之後即由中國鐵路總公司於其款項 夫車站修理廠停車廠均由總工程司前後詳細所繪之圖 所需各地将為滬爾雙軌鐵路及雙軌又道傍路各地基與 買隨寫中國鐵路總公司所自備之資本購買鐵路地基應 給之後乃給地價年息六釐核算買地隨時報知各件及各 由鐵路進款提付利息於繳費養路費及小票五釐年息付 其路基及各地契券務須毫無糾葛統行寫入鐵路名下隨 過英金十五萬餘為度 所及全數籌足抑籌多少購備應用悉照實價核算總以

The continue of the continue o 鐵路地基之法 總公司收回 地契由督解大臣隨時的總公司轉送銀公司駐滬之代理 金一十五萬鎊此款應得年息六釐由鐵路進款支付 標界之內購地所需地價總數銀公司可以借墊不得逾英 則總公司自辦之事其價銀並不付給利息鐵路總公司於 凡總公司自籌款項購地於勘界之外預備日後必需之地 或另行别法籌墊中國 又議定如果銀公司須代籌付地價不論由售資小栗之項 人收執以為頭次抵押之據照此約下文所載掌管鐵路及 **律解理合約期滿時仍將一切地與交遷** 鐵路門 <u>=</u>

会事月子自身で会をプラスー 國家允承購備並保護路軌所需各地凡地與存贮銀公司 國家俯准如小栗未贖年息未付餘利憑栗尚欠應分未分之 收執照此約作為小栗頭次抵押候小栗本利及各項欠款 其地基無論作何用處一 清遣後即繳還中國總公司 有各項契券案據切實辦妥由銀公司代理人在滬局註 斬斷萬縣並盡去 遷移墳基及風水各窒礙按照華例所應 作借款頭次抵押者如未經中國鐵路總公司字據允准則 又議定所購各項地基不論由總公司或銀公司籌款務領 為保實頭次抵押起見中國 概不得租批或轉售別人 册

國家所設各項稅項如印花等稅中國商務 國家不收專稅惟今日所有課稅如地稅或日後中國 國家或鐵路總公司均不得將前項各座業再行抵押與他 他人亦不得稍有揭 鐵路所復餘利中國 無論是華人或西人此合同年限期内鐵路及鐵路所有暨 據明白允准外中 又議定倘借款本利以及各項欠款清選以前除銀公司繕 利不得将抵押之地畝鐵路及鐵路座業出售移交轉讓與 則 鐵路及鐵路生意亦一 22.00 国 碌頭次抵押之權利 律徴收 律概行徵收者

**新草成物団明乙族をミナンエー** 或項多買地敢有逾築路所實需者鐵路總公司儘可照買 購地係造路第一先用之款一 路各座業作為頭次抵押年息六釐算一 墊款撥付總公司以為購地之用此墊款以淞滬鐵路及該 因地主或有不願將其管業之地剖割出售則鐵路總公司 則由售款撥置 栗連此款上文所言之英金一十五萬鎊合計不逾英金二 以備後用惟須聲明凡用墊款購地於勘界之外者概是總 十五萬鎊以便付運購地之款此項小票是仿照第一 公司之事各地購完後查明共用過款項若干則另續出小 經測勘即須由銀公司先行 直 俟頭批小栗售出 一款所

Primary Street To Back of a Unit · 機路門 第八 鐵路總公司之用意乃欲鐵路各地基均仍屬中國産業故 並年息即以六釐算給凡由此借款用以購標界外之地者 無所更動 此項續出借款須從速清選惟此項續出小栗雖經稀數贖 其借款利息須先由中國面份所佔之鐵路餘利項下撥付 言之小栗其擔保及抵押並 不同者乃無論何時如預先六箇月通知可以照本價贖 回其餘勘界内鐵路所用之地仍照本合同章程作為抵押 如不能則由鐵路進款付給 款 切看待之處均同 Trans. 一律惟所 12

第九款 約各節所載而行 購執小栗人利益一俟全款及所欠之息並各項欠款清遣 銀公司者統交銀公司管業遵照通例辦理以便實在保護 運所有鐵路以及全路座業抵押於購執小栗人所授託之 建路所用各項材料銀公司每百得五作為酬勞之費至所 用各式材料必須明場購買價值最低而質佳及妥當者均 則將鐵路及全路座業固好合用如常交選華人管理照此 有做單及考驗憑據送交總公司查核茲為培養中國工整 照約所訂日期不付小栗每半年之利息或期滿本款不

國家設備保護現在築造或經已行車各鐵路並鐵路座業中 購用但價值總以合宜為度 所買材料除上開 酬勞費外别無扣用如按貿易行規其例 起見湖北鐵廠所出之材料以及中國所出料物必須儘先 外國人均不得干預籍詞阻撓中國 築造鐵路行駛輪車以及與鐵路相關各項之事業中國 有回頭用或如用者悉歸造路總賬 英合辦各事辦公中西人等悉應由經過各省文武官員隨 時竭力保護而於匪徒鬧事及土人阻擾各端尤為緊要 A UP AT

約重成常理解で満巻三十七上 **画家或各省派兵保護之處由督辦大臣咨請即派其由大車** 與鐵路相連須設有德律風及電線並別樣傳號今之機以 费概歸鐵路發給如鐵路另要 總管理處並准隨時飲養鐵路華巡捕一隊其弁目專用華 運兵到場鐵路概不收費惟兵餉由官發給 鐵路所需各種附用之件如修補廠製造廠火輪船渡船榜 為沿途鐵路及調動行車及辦理鐵路各事之用惟此等德 **律風及電線不得用以侵礙電報局之權利又按近法辦理** 、藉以保護鐵路鐵路巡捕不得干預鐵路以外之事其工 一款 豆豆

辦大臣隨時商酌設法請解 本值價總數五分之一之數發給餘利憑要比餘利憑要不 第十二款 房等賴如查於養全鐵路有利益相需則准由銀公司與查 給年息以五十年為期註明果價每張英金一百鳑與借款 得餘利以五分之一脚与百分解銀公司所得即照鐵路成 除支付各項經費並別樣費用如下文所開列者外鐵路所 逾於造路所需而須收回註銷者則此項餘利憑栗亦須如 至總數五分之一為度茲並言明如所發售之借款小栗有 小栗同時按次發給每次多少像按小栗發給多少而定以 Ī

註銷 數收回 多寡乃按借款小栗全數五分之四其應全數刊發或刊發 多少由督辦大臣隨時核定又按沾分之多寫所得之餘利 用於中國但不載年限又無取贖字樣其總公司名分所著 總公司亦可發給並享受此項餘利憑票之益其格式須合 騎五十年期滿此憑票作廢母庸給價取贖惟取贖以前或 五十年期限之内中國總公司可服憑栗面寫原價隨時取 總公司可留作公積用以選借款小票按此約隨時可取時 年限未滿以前鐵路已復照章應分之餘利均須分給乃能

的重成實際的乙烯表土十七十一城路門 者或用以隨時隨地還輕或清償所有中國鐵路所負之項 未满期則銀公司准派一代表人駐紮總公司查閱賬目其 又或此項中國除利憑栗可用以抵給總公司購買鐵路所 **款小栗按照約中定章全行贖回而餘利小栗既未贖回又** 此鐵路每年進款除提付各項經費及養路修路並添換機 公需之地價蓋因有地非給餘利憑果不能買追也 是為餘利當提五分之一給交銀公司聽其分派 器車輛與辦公一切費用又除借款小栗年息五釐及中國 又打允此項餘利憑栗可任由總公司的量從早贖回若借 總公司自備或另 借銀公司購買地價之年息六釐外所腈 東

第十四駅	代彼等行事	銀公司即算為執掌小栗及餘利憑栗人之代理人並有	總公司與銀公司有借款交涉之事及有關沙借款别事者	銀公司即作為執掌小栗及餘利憑栗人之受託人此後凡	第十三款	行停歇	栗人之利權一俟餘利憑栗全數贖回或滿期作廢此人即	此代表人之職司與賬房無異賴以保護掌軟外國餘	新水由總公司支給	
		並有權	<b>队别事</b>	此後	i		成此人,	國餘利憑		

的東水管理時間あるますとよ 中 築造及行駛幹路枝路所需各種材料無論由外洋進 客商應得 釐金更優於此約所指之鐵路則此鐵路及籍比鐵路運貨 鐵路運貨客商免受横征需索諸弊如中國別條鐵路辦 商統轄鐵路鐮務總局户部妥籌善法實力保護鐵路及籍 鐵路經過各省所運之貨物搭客等應繳稅釐督辦大臣應 第十五訳 此項借款小栗息栗餘利憑栗以及鐵路之進項中風概免 各項捐税 别省運至工次照北洋鐵路章程解法准免關稅釐金又 體均沾 教器門 口或

定應由借款本銀內交付如有造路期內未用到之借款轉 造路期內應付常年五釐之利息及買地歇六釐之利息議 鐵路全工告城後小栗利息及地價利息均由鐵路進款交 付利息其尚不足之數總歸借本內提付 足以備購金鳑匪至英京支發其匯水當照付銀之日當時 每次攤還借本及利息之數目並代理人即上海匯豐銀行 付按半年一付即條六月一號及十二月一號 存生息之息以及造成一 二十五餘行於十四日前在上海用上海規元兇交該銀行即每萬餘行於十四日前在上海用上海規元兇交該銀行 理清運借歌其應得用錢每百餘著一銹之四分之一者 段行車後所得之歌皆可用以凑

國家應允按期清遣如有鐵路進款或借款不敷運利之時應 鐵路經過之處如匯豐銀行木有開設分行或將來亦無意 第十六款 此借款本息中國 所定之行價與匪豐銀行算定 臣奏明設法以别項補足選清以便於每次付利期前至少 由中國總公司設法補還如總公司無法凑補應由督解大 盖英公司之意原欲藉中國通商銀行以為銀錢來往匯兌 開設則自當與就 地之中國通商銀行妥議銀錢來往辦法 十四日按照所需之數付給上海匯豐銀行查收 数路門

東京が存在のでは、東京では、 第十七款 之便總之能與交易之處即與交易 銀公司可將此合同之權利權柄及辦事操縱之權准交其 惟中國及英國人民均可接受總公司亦須服樣不得將其 繼後之人接辦或代理人代辦惟約內所應肩任之事仍領 兹再議允除由督辦大臣與銀公司互繕憑據允准外滬寓 桉此合同所有之利權轉授他國人民 合同之利益及此鐵路辦事之權轉與他國及他國之人民 幹路枝路經過界內他人不得建造爭奪生意之鐵路並不 律照解但銀公司乃遵英國律例所設之公司不能將此 をイー

旨批准後即應趕緊與工如督辦大臣願意每段工程應儘力趕 þ 外其工程不能停缓此合同奉 所能挽回者准該公司於籌款開辦完工之期略為展限以 或在中国或他国政 務有極大變動之舉以致外洋銀市 倘銀公司疑出招帖籌辦款項於籌借大款之前猝遇戰事 昭公道如果小栗已出借款已經起利除上列情節准展限 動或鐵路因有阻礙不能開工係意料難及之事非銀公司 准築與滬甯鐵路同向並行之鐵路致損利益 造自批准之日起除以上本款所言意外事不在此例外全 THE AREA IS

加重 成業陸聯元 為表主工上 有男 ドーー 鐵路須儘先載運車價減丰倘與中國有損之事不得用此 用物又中國因販飢災異運糧等事奉有督辦大臣命令此 估遇軍務無論外侮内亂中國調遣兵丁轉運糧械及軍火 **處核准後准與別處接連之路商訂彼此過境運價** 處按查中國已與鐵路之車脚則例從原核定又由總管理 鐵路行車應收脚價若干由車務總管議列清單交總管理 告城後銀公司方能分此項餘利 路限五年竣工倘有逾此期限若非商允督辦大臣則所有 第十九款 五年内銀公司已得五分之一之餘利全行扣罰須俟全路 夏

的華盛を服命してある手と上一級路門 國家者皆不得用此鐵路 國家將小票贖回註銷或餘利憑票贖回註銷督辦大臣即當 鐵路運載其有礙於中國 第二十款 於光緒二十四年閏三月二十三日即西歷一千八百九十 年半之後由發給小票之日起計中國總公司東命中國 於贖票期前至少六箇月繕函聲明擬贖小票若干或餘利 五年後取贖則照每張一百餘原價取贖茲訂明若於十二 年半之後將小栗取贖每張給價一百零二鎊半若在二十 八年五月十三號所立之草約有載鐵路公司有權於十二

國家歷交所訂明贈取小票之價及餘利憑票之價並小票應 憑果若干知會銀公司駐滬之代理人 交督解大臣或繳交中國出使駐英大臣轉寄督解大臣所 贖票告白按期刊登四箇禮拜之後所擬贖票之期既居銀 最有名望之日報各處兩紙與中國出使駐英大臣酌定将 或餘利恐栗若干足敷擬膽之數一俟總公司東命中國 銀公司駐滬之代理人接到知會之孟立即設法辦理屆期 得之息與餘利憑票應分之餘利即在倫敦及別處銀市 在倫敦照平常拈闔之法及行所應行之事抽提小票若干 公司即將拈閱抽出之小栗及餘利憑栗付價取贖註銷寄

りからないないというというというとしてとし 淋 半以後直至滿期取贈則無庸加值惟取贖時小栗應得未 借款小栗岩於前十二年半之前取贖則每百加二釐半是 之餘利均於銀公司所登告白內訂定取贖之日期俟取 随时可以取贖並聲明拈閱抽出之小栗之息及餘利恐栗 付之息須照收付清至餘利恐樂在期內隨時照原價取贖 則每票面上所寫價 有 避害備便如法取贖 之日期起 期作廢無須付價亦無庸取贖惟所有應分未付之餘利 頭次借款小栗及餘利憑栗概須刊明一 概停止惟贖栗歌項須照以 鐵路門 百銭須交一百零二銭丰自十二年 上所擬預先交存 張准照上列法 腈

利丁五十月日では大丁二 當如數派給乃能註銷 第二十一款 售膏小栗所得之款築造鐵路尚未用到者隨時生發利息 借款費用連利息總不得逾長年六釐之數若有已售未用 又議定如果銀公司於木售小栗之前須預先借墊款項其 劃入中國鐵路總公司之眼務今總公司盡受其益 經費 由工程項下支給亦可 之票價存放生息所得之息則用以抵償此種借墊款息或 又議定此種借墊之款應以頭次售得小栗之歌歸還以節

國家自行設法向別處籌款歸選借項俾小栗贖清抵押註銷 中國 第二十二款 第二十三款 現有之淞滬鐵路接受之價值一經議定銀已備交總公司 年之前可與銀公司函商展期如函商六箇月仍無成議則 五十年期将压涡而小栗尚未贖完督解大臣於未到期兩 路之價值條作規元一 **款及管理之權即視同滬償鐵路一律辦理茲議定凇滬鐵** 之時該鐵路應即行轉交歸入滬筲鐵路管理淞滬路之進 我各可 百萬雨此項由借款項下撥交總公

		上旨允			水黄水雪
分送存銀公司如有文字可疑之處以其文為準部一分送交北京路鑛總局一分送交胜北京英國公使	此約缮寫中英文五分其一分送交總公司一分送星外務第二十五款	上翰隨即由外務部鈔稿用公文咨照駐北京英國公使旨允准此約所奉之	辦大臣須奏明請此的一經簽定之後在刊發告白將借款布告於東之前督	第二十四款司查收	大学の情報をしたなるとうとしています。

的世代是在一人的大山上上一线路川 第二條 第一條 萬股每股科本銀二 百員分作四期兑收本公司應設股份 廣東潮汕鐵路議定集股試解章程光緒三十年 復擬集股本作七錢二分兑足秤大銀二 百萬 員分作 本公司原擬集股銀一 湖汕鐵路有限公司 本公司承辦汕頭至潮州府城鐵路計築程九十餘里名為 謹按此案已經外務部核准原奏見下卷成案 本編列號數盖用公司圖記分作存根執照以便 百萬兩近查工價物料各皆勝貴今 E

第三條 第四條 箇月內再收四十圓以應工程之用其餘按三箇月收 本公司所集股銀如有不敷用處由公司承辦人自行籌足 圆為止以外並不再向股東添加股本以示限制 此項鐵路一 本銀圓統歸銀行收存以備支用其股栗則憑銀行收條到 第三次收銀五十圓四次收銀 對至認股註簿之時每股先收掛號定銀十圓開解時 本公司换给 切章程係照有限公司辦理每股收足銀二 百圓照如數收足所有股 百 次

内西北京建工 省及五十七上 鐵路門 第五條 苦干酬勞苦干外仍儘數分給股東以昭公允 地租苦干詳請報 部查核氏地則不論平民教民及別國民 商借商運不請官款以歸劃 像官地報明地方官會同本公司勘文畝數若干按年應繳 凡鐵路所經碼頭河堤倘有損壞由本公司修築堅固兼可 本公司常年老本悉統作六釐伸算如有餘利除酌提公積 籍之業均照契公平交易仍於價買後報明地方官註册作 保衛地方兩有裨益橋梁貨棧機廠車站一切應用地段 如效

スプーチューをもしてイスブー 第七條 **填難設法繞越者自應會商邊讓除契價外的幫資賣若干** 總司理併於各股友股額多而材堪稱職者選為總理所有 理鄉謝夢池林魔生及内地商人洋籍商人合股聯辦同享 不得借風水為名把持阻撓 為公司座業服原定科則納銀設遇有祠堂神廟墳祭屋字 本公司係張京堂煜南稟請商部准予承辦今願推出與吳 倡廷總理輔佐首總理水違以總其成将來公同酌議選舉 利權但張煜南是倡建首總理吳理伽謝夢池林麗生是為 公司用人行事均仿照外洋有限公司則例而行其應用

**利車水軍車町一新冬三七上一鐵路門** 簡派總理衙門總辦章京戶部即中舒文與費務林公司監工萬 第八條 中國與實務林公司訂立龍州至鎮南關鐵路合同現由中國 理義會商定立合同各條開列如左 廣西龍州中法合辦鐵路公司章程光緒二十二年 **捷以安民心而免滋事** 本公司與辨鐵路原滿裕國利民之舉所用地段必須聘請 並會商總理擇用調派或留或棄及節制以一事權而行定章 **监工公司内總司理及幫辦在事人等悉由倡建總理招送** 工程師勘丈明確以便動工應請地方官出示晚輸沿途保 一百五

司修造官局即将衛用與工程節次隨成隨還每月底由公	司呈交鐵路占地各圖式之日起至多六箇月限內交清公	由官局公同會商包估價值造路須占之地	包辦凡築造及像伙機器房屋物料車輛等	官局名下築造鐵路由官局稽察其造路並	费務林公司因此專為無名貿易公司承母	第二條	由中國鐵路官局稽察其解法各款開列如	中國子令實務林公司承辦廣西龍州至鎮	第一條	
次隨成隨	至多六箇	須占之地		其造路並	公司承受			龍州至鎮		- -
運每月	月限内立	均由官局自	件應於勘路	預先勘路均係	中國官局令於		後	南關鐵		:
瓜由公	<b>交清公</b>	局自公	勘路後	路均係	向令於			鐵路工程		

方面大多なない 一切ととして上一域路門 第三條 费格林公司照以上所載專為無名貿易公司承受中國官 造路工程除遇有意外事故外均限自将地交與公司日後 按呈交脹目日期前三箇月内兑换沖銀行市折中算给至 局今於官局名下經理鐵路由官局指察如此經理均條包 計至多三年内造成 付價倘有限內未付之款按每年七釐即百分行息至付清 辨由官局與公司勘估後會商統計特制的算款式內以補 日止息至所開賬目均用法銀法郎計算俟付還銀兩時均 司計開費用呈報官局自呈報日起至多三箇月限內的令 - Inate

マナースーでものしてイスメニー・ 第五條 第四條 總宜一律相同 中國鐵路格客運貨及越南之法國鐵路格客運貨均由公 實存項下酬僧公司花紅若干包還公司至經理追項內所 還經理實在用費若干並貼與總用雜項若干及經理進項 司酌擬價目中國則請中國官局定準越南則請法官定準 有搭客運貨係自龍州至鎮南關並自鎮南關至諒山以 互相較對分歸清算 各處由中國往越南或越南往中國即仿照各電報局之例 次

のではないないという かりんししし 機路門 第七條 第六條 鐵路無涉者應照各電報局價目納费如常 龍州越南各路相接為經理鐵路之用須設沿路電緩自應 照通例任各鐵路局自用不納雷費或有轉送電報與經營 官會商章程總期與經理越南之鎮南關至該山等鐵路不 龍州至中國邊界鐵路其經理辦法由中國官局與越南法 設妥法今其相安 如命工作無滯 論何項關稅差費一 凡築造經理鐵路之材料什物機器車輛器具像伙等件無 概免納至鐵路所用華洋人員中國自 PET PET

欽差 駐俄大臣許 第八條 次合同以三十六年為期期滿亦准會商展久斬立 致絕斷其鐵軌寬窄履勘後酌量情形由中國官局自定此 東省中俄合辨鐵路公司合同章程光緒云十二年 符之處以法文為準 中國官局與此章程訂明如何承辦築造經理之公司遇因 此次合同繕就法文各二分彼此存收各一分遇有可疑不 便三者會議公斷惟三者必須法國或中國之人 事故参差應由官局公司各擇一人此二人復公擇一人以 欽奉光緒二十二年七月二十日

The and the state of the state 諭旨允准與華俄道勝銀行訂定建造經理東省鐵路合同中團 第一款 華俄道勝銀行建造經理此鐵路另立一公司名曰中國東 鐵路兩面相接所有建造經理 設生意盈虧均照股攤認其詳細章程另有合同載明 政府現以庫平銀五百萬兩人股與華俄道勝銀行合夥開 章程應照俄國鐵路公司成規 省鐵路公司該公司應用之鈴記由中國政府刊發該公司 行承解所有條款列後 中國政府現定建造鐵路與俄之赤塔城及南烏蘇里河之 戦路川 律解理所有股票抵准華 切事宜派委華俄道勝銀 11.7

大山東京の大大学を大大大 俄商民購買該公司總解由中國政府選派其公告應由該 宜就近商辦 随時查核該銀行應專派經手人在京都居住以期 該銀行豎該公司所有與中國政府及京外各官交涉事宜 **亦歸該總辦經理該銀行與中國政府往來賬目該總辦亦** 行藍鐵路公司於中國政府所委辦之事是否實力奉行至 公司籌給該總辦可在京都居住其專責在隨時查察該銀 查此條及諸條所稱政府字樣洋文條作古威勒芒即近 德亦有總辦之義而名目較大領人皆稱為伯理軍天德 來譯為國家之稱又所稱總辦字樣洋文像作伯理里天 切事

第四款 第五款 事仍應隨事由中國政府設法使其便捷 中國政府諭令各該管地方官凡該公司建造鐵路需用料 所有鐵路應全行告竣至鐵軌之寬空應與俄國鐵軌 殉盡力相助各按市價由該公司自行籌款給發其轉運各 件惟觅工人及水陸轉進之舟車夫馬並需用糧草等事皆 即俄尺五幅地約合中國四尺二寸半 经理蛾路等事需用单洋人 凡該鐵路及鐵路所用之人皆由中國政府設法保護至於 、役皆准該公司因便僱覓所有

前重成章 建黄之篇水三十七上 城路門 第六款 鐵路地段命盜詞訟等事由地方官照約解理 凡該公司建造經理防護鐵路所必需之地又於鐵路附近 設立電綫自行經理專為鐵路之用除開出礦苗處所另議 地主納租由該公司自行籌款付給凡該公司之地段一 給與不納地價若係民地按照時價或一次繳清或按年向 **州採沙土石塊石灰等項所需之地若像官地由中國政府** 報進款等項俱免納 辨法外凡該公司之進項如轉運搭客貨物所得票價並電 不納地税由該公司一手經理准其建造各種房屋工程並 切税釐 重 概 1

第七秋 第八款 凡該公司建造修理鐵路所需料件應免納各項稅釐 **責成該公司逕行運送出境除轉運時或必須沿途暫停外** 凡俄國水陸各軍及軍械遇境由俄國轉連經此鐵路者應 不得措他故中途逗留 故漢洋文微有詳畧等語合并聲明 譯漢文删去經理二字然非有故駁改未令將法文並删 司柯樂德稱當時李相謂與本條修理語意重複因將原 查此條定議時核對法文修理下尚有經理字樣據稅務

初望成素里見で高を子七上 歳路門 第七款 凡有貨物行李由俄 國經此鐵路仍入俄國地界者免納 第九歇 經此鐵路運赴俄國者應照各國通商税則分别交納進 將該貨入官至貨物由俄國經此鐵路運往中國或由中國 概税釐惟此項貨物除隨身行李外該公司應另裝車輛在 凡外國格客經此鐵路於中途入內地必須持有中國護照 明所有封記並未拆動方准放行如查出中途私行開拆應 方准前往若無中國趙照責成該公司一 人中國邊界之時由該處稅關封固至出境時仍由稅關查 E 概不准擅入内地

曹至運送中國水陸各軍及一切軍械該公司私收丰價 核定但中國所有因公文書信函該公司例應運送不須給 運往內地仍應交納子口税即所完正税之半子稅完清後 自該公司路成開車之日起以八十年為限所有鐵路所得 第十二款 凡搭客票價貨物運費及裝卸貨物之價概由該公司自行 第十一款 國應在此鐵路交界 兩處各設稅關 凡遇關卡概不重徵若不納子稅則逢關納稅遇卡抽釐中 出口正税惟此税較之税則所載之數減三分之一交納若 The Control of the Co 產業全歸中國政府毋庸給價又從開車之日起三十六年 **國政府不能作保八** 之日由該公司呈繳中國政府庫平銀五百萬兩 外如有盈餘應作為已歸之本在收回路價內扣除中國政 欠债項並利息照數價選其公司所賺之利除分給各股 後中國政府有權可 給價收回按計所用本銀並因此路所 利益全歸該公司專得如有虧折該公司亦應自行頒補中 府應將價款付存俄國國家銀行然後收管此路路成開車 瓣另繕憑函附於合同之後以期相信 查此條內給價收回一節因恐將來講解有異復商該總 十年限滿之日所有鐵路及鐵路 tn

在当時は日間では春年二十七上 欽差頭等出使大臣許 翰旨允准與東省鐵路公司訂定合同 東省中俄續訂鐵路公司合同章程光緒二十四年光緒二十二年七月二十五日即四九十六年 **成出入歌項並所欠之债所借之歌運本付息等情将來中** 由詳載公司章程之内 國給價收回此路應以每年結算利布之賬為憑其收回緣 改者本公司 脈目按年結算刊布其中載明各項服目及 附錄華俄銀行總辦羅啟奉來函 **恐九十八年六月十三日** 飲奉光緒二十四年五月初七日即俄

内官を定職を上げると、十七七二様な門 第一秋 連灣及旅順口海口此枝路應悉照光緒二十二年八月初 按照中國與俄國於光緒二十四年三月初六日俄思九 程辦理等情因此議定按照前訂建造經理東省鐵路合同 十二年所准東省鐵路公司建造鐵路之事推廣建造經理 各節開列如下 堡續訂專條內開中國政府從條約畫押日起允照先緒二 H 五在北京會訂條約及閏三月十七日 二日九十六年八中國政府與華俄銀行所訂合同之各章 枝路在東省鐵路幹路上擇站起造達至追東半島之大 Ē 十五日 在森彼得 月

東省鐵路公司為建造南滿洲鐵路需用科件糧草運載便 整路需用科件水陸轉運應由中國政府隨事設法使其便 造路需用科件水陸轉運應由中國政府隨事設法使其便 發路需用科件水陸轉運應由中國政府隨事設法使其便 可取入及運卸科件 第三款
92       YX   43   53 -   161       14a

The selected ball to the select the select the selection of the selection 威京省 御用產業或關擊風水歸北京政府管屬樹林不得損動並准公 第四款 捷起見准其由此路暫築枝路至營口及除地海口惟造路 按照光緒二十三年以针中國政府允准公司開採木植煤 她方時價凡 拆去總之自勘定路綫撥給地段日起一週八年必定拆去 價若干由總監工或其代辦與地方官公同酌定惟不得過 **削為鐵路需用現准公司在官地樹林內自行採伐每株繳** 工城全路通行貿易後公司應遵中國政府知照將諸枝路 Ji Line

です。はなる日はなってなれる。コースー 第五款 礦計觔納價由總監工或其代解與地方官公同酌定不得 司在此枝路經過一帶地方開米建造經理鐵路需用之煤 俄國可在追東半島租地內自行的定稅則中國可在交界 遇别人在該地採煤所納之税數 辦人將所辦之事按時呈報另派中國文官為駐紮該處稅 中国户部代辨人代為征收此關專歸北京政府管辖該代 之日為始所有開辦及經理之事委派東省鐵路公司作為 府可商允俄國國家将稅關設在大連灣自該口開埠通商 征收货物從該租地運入或運往該租地之稅此事中國政

第六款 無塘 半島租與俄國之地段內或由此租地運赴俄境概免關稅 及内地税釐貨物經鐵路從中國內地運往租地或從租 格客栗價及貨物運價由公司自行酌定此事與鐵路不相 運入內地應照中國海關稅則分別完納進口出口稅無減 關委員 船章程此項船隻及經理此事若有虧折與中國政府無沙 干涉其嫂理之 公司可自行擔當備設行海商船掛公司旗照各國通商行 格客行李及貨物由俄境車站運經該路至追東 /期白無限制無庸按照光緒二十二年中 他

合同福起首照三月初六京約閏月專條推廣東省鐵路公	附錄東省鐵路公司致總署合同電稿玩緒二十四年四月	俄悉一十八百九十八年六月二十四日	光緒二十四年五月十八日	鐵路總辦公同商定	定將情形報明公司總局後由公司或在北京之代解人與	南滿洲鐵路方向及經過地方應候總監工在滿洲地方勘	第七秋	程辦理	政府與華俄銀行所定合同第十二條價買及歸遭期限章	AT BEST SERVICE TO THE SERVICE
-------------------------	-------------------------	------------------	-------------	----------	-------------------------	-------------------------	-----	-----	-------------------------	--

的母母是原了人名美子七上 被治門 華俄銀行所訂合同章程並續擬各節如下 糊採煤木现准公司在官地樹林自行採伐每株地方官 枝路至營口及除地海口惟造路工竣全路通行貿易後應 陸轉運造路料件中國政府設法便捷准公司用輪船或別 至旅大取名東省鐵路南滿洲枝路 司建造經理 總監工公同酌定繳價不得過時價准 船掛公司旗駛入遠河及該支河并營口及隙地内各海 遵中國政府將諸枝路拆去 運卸料件 三公司為運載科件糧草便捷准由南路暫築 枝路由幹路擇站至追東旅大海口悉照 四中國政府上年九月允准 二原合同第四條水 此枝路達 與 U

威京省内 御用座業盤關緊風水北京政府管屬樹林不准採動又准此枝 中國戶部代解人征收逕歸北京政府管轄將所解事按時 所納 鐵路出入中國內地照海關稅則征收無減增 事可商允俄國在大連灣侯附单後即行設關派公司作 路经遇一带地方朋挖煤礦亦公酌計的納费不得過 呈報貨物由俄汽車站往來租地内概免税釐其由租地經 自備行海商輪掛公司旗若有虧折與中國無涉此事與鐵 路無沙不服原合同價買及歸還期限辦理 五俄國在租地自酌税則中國應征租地交界貨稅 七南滿 六公司 别 Jt

Manufactured to manufactured 版名字 福陵 昭陵中間而繞 陵寝之外在鐵路地段與 陵寢處所現有全權奉告貴大臣本公司悉遵中國政府之意 陵寢相距之間至少留存三十里不可損動之地將來公司如在 附銀東省鐵路公司來函統城二十四年五月十七日 接奉五月二十 路方向及經過地方俟以復總監工在滿洲勘定由公司或 北京代辦與總辦公同商定以上服全文節去冗字句澄儒江 允段法使现在凝造之南满洲枝路不經 一日來函聲明

昭陵及 福陵 **水陂附近處所尋得煤礦開採亦以此里數相距為度本公司當** 同辦理 程願俟大連灣州埠日起在該口設立稅關等情俄國國家 中國政府與東省鐵路公司商訂南滿洲枝路合同載 附錄俄國外部大臣來函抗 照比意飭知總監工遵照特比奉告 吉林哈爾濱鐵路交涉總局章程光緒二十七年 可照所議允行惟此關開辦及經理事宜等項均應查照合 はなり 二月 4 H 明章

Paradiament to paralle to 1 腹路門 第一條 第二條 員均歸哈爾濱總局節制 數員專駐哈爾濱鐵路各段監工處亦各派專員各段之專 界内或暫住或久住之華人如買賣人手藝人或服役或朋 設立該局專為定管吉林省所有各事件或正關涉鐵路公 在吉林哈爾濱地方設立鐵路交涉總局一處派專任局員 居諸色人等雖不涉鐵路差使亦均歸哈爾濱總局定斷辦 司或連涉鐵路公司再或正關涉或連涉東省鐵路作工之 人並承辦各種料件之各包攬人各匠人又所有居住鐵路 

STANCE BANCAR KATTA 均應一 緊急則請由該段監工轉電哈局請示倘遇重大事件尤須 柴駅東犯上强姦竊盜竊盜逾吉林錢三百吊以及貪贓等 商議辦理而遇大項事件甚違中國律例及鐵路章程如命 倘遇出事地方之交涉局員不能定策之輕重則應會同該 事並類此之紫無論化事距哈達近均應歸哈局查究定與 理現在各段皆有交渉官員是哈總局可以派令該員遇有 随時從速電陳哈總局以上各節凡在吉林地面滿裳旗漢 **處鐵路監工寫簡明信函請示哈局歸何處定案倘遇事件** 不堪追背中國律例及鐵路章程之事就近與各該段監工 一體追照 Terror. 町車成本陸野で高水平七上一級路門 第五條 第四條 定應否在該總局按擬定辨或交該處就近之鐵路工段之 凡 交涉官查勘定辩 凡呈控呈請在第二條所載之事統歸哈爾濱總局官員會 以首起首經辦者應從速行知哈爾濱總局轉知總監工擬 之事相關者應即送交哈爾清總局核辦 嗣後凡各衙門各官員所有呈控呈請各件與第二條所載 一切事件與第二條所載之事相符或該衙門或各官員 行汇

第六條 第七條 發遣之人可以請該處就近之地方官照哈總局所定發遣 在第二條內所載各項中國人經哈總局按理擬定後始行 件應如何辦定亦同總监工或代理人彼此和衷辦理 瓣伊之罪或哈總局自行辦罪或交原出事地方辦罪倘應 同東省鐵路公司 總監工或全權代理人查訊再凡一 交涉總局监造監獄並看押房以備监押此項華人 凡化事華人或未經定常應行押候或已定坐監之罪應在 切極重事件凡應斬決及流罪以上之人及哈爾濱總局 切事

りずんだないというかのとことでと 第八條 第九條 與總監工或總監工之代解商酌定斷隨時發落 將軍查照並一面移知吉林交涉總局備案 哈局官員兵勇均歸將軍派委至派委總會辦及更調總會 總监工照會核辨其餘事件即使甚關重要均應由總會辦 官員與總监工有意見不同之處均歸將軍按局員專請並 詳擇彼此確知為賢能之員熟悉鐵路事宜方可委任斟酌 辨則請將軍預先徑向總監工斟酌因此任關係重要公須 之後仍請將軍主持派定 鐵路門 画稟 扣

まけるけんでんえばココー 第十條 給該總局總辦吉林市平銀六萬兩此款總監工分朋交給 由該總辦同總監工商定該總辦應用項若干向總監工支取 該總辦按每三月以前繳給 該總局總會辦及各官員兵勇等 斯畫押然後吉林將軍存查一分總監工存查一分 達輯爾畫押畢仍送總監工站格維志副監工依格納齊烏 以上合同應缮兩分華俄文字吉林省將軍長與全權代解 此外建修局所並差人居住房屋以及局所應用器具等费 一條 切經費總監工每年繳

57. house and house in the ball in the b			訂於古林省城原奏見下卷成案	司總監工站格維志所委代辦这群獨於光緒二十七年	清鐵路交涉總局章程經吉林將軍長與俄東省鐵路公	謹兼此乃增改光绪二十五年前古林将軍延設立哈爾
				卒	加公	爾